

معجم المتواردات

Lexique analogique Analogical lexicon

IV

عبد العزيز بتعبد الله

<i>ainé</i>	بكر (أكبر الأولاد)
<i>(ainesse)</i>	(بكورية)
<i>priorité</i>	أقدمية = أسبقية
<i>les priorités</i>	الأولويات
<i>les prioritaires</i>	أصحاب الأولويات
<i>le premier occupant</i>	واضع اليد الأول
<i>tête de liste</i>	رأس القائمة
<i>devancer</i>	تقدم = سبق
	(تكون أحياناً بمعنى تفوق) مثل :
<i>devancer ses collègues</i>	تفوق على زملائه
<i>les devanciers = les ancêtres</i>	الجُدد (الآباء الأول)
<i>aller au devant de...</i>	استقبل
	تقدم الى الأمام = سبق غيره
<i>prendre les devants</i>	
<i>devanture</i>	واجهة متجر
<i>maison mère</i>	مؤسسة أم
<i>langue mère</i>	لغة أصلية
<i>mère-patrie</i>	الوطن الأب
	غصن الجذع : غصن أصلي يتفرع على الجذع
<i>mère branche</i>	
	أول الزيت : ما يقطر منه قبل عصره
<i>mère goutte</i>	
<i>idée mère</i>	فكرة رئيسة (= رئيسية)
<i>idée à priori</i>	فكرة سابقة للتجربة = فكرة قبلية
<i>aprioriste</i>	صاحب أفكار قبلية (تسبق كل تجربة)
<i>commencement</i>	بدء = ابتداء

60 أول (*premier (first)*)

<i>qui précède</i>	سابق :
<i>à prime abord, à première vue</i>	أول وهلة
<i>à la première heure</i>	باكراً
<i>enseignement de premier degré</i>	تعليم ابتدائي
<i>matière première</i>	مادة أولية
<i>premiers besoins</i>	حاجات ضرورية
<i>nombre premier</i>	عدد أصم
<i>en premier lieu</i>	قبل كل شيء
	(في المقام الأول) = في الطليعة
<i>en premier</i>	
<i>premier-né</i>	بكر
<i>primitif</i>	أصلي = أولي = بدائي
<i>couleurs primitives</i>	ألوان قوس قزح (ألوان أصلية)
<i>primo</i>	أولاً
<i>primogéniture</i>	بكورية = بكورة (صفة الولد البكر)
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهري
<i>primipare</i>	تحروس : بكورة الولادة
	(البكر في أول حملها والتحرس طعم النفساء)
	باكورة : ثمر أو خضرة تدرك قبل الأوان
<i>primeur</i>	
<i>primeuriste</i>	بائع البواكير أو البدييات
<i>antérieur</i>	سابق
<i>(antériorité)</i>	(أولية) :
<i>droit d'antériorité</i>	حق الأولية أو الأسبقية

<i>pour le principe</i>	رعاية للمبدأ
<i>accord de principe</i>	اتفاق مبدئي
	ربعان الشباب وشرخ الصبا وعنفوانه وربيع الحياة
<i>(printemps)</i>	
<i>primevère</i>	زهرة الربيع
	تلقائي (أي يبدء عن فطرة)
<i>primesautier</i>	
<i>prototype</i>	طراز أولي = نموذج أصلي
<i>protoxyde</i>	أول أكسيد
	أكسيد أولي
<i>protase</i>	استهلال مسرحية
<i>proplasma</i>	جبلية (= مادة حية أساسية)
<i>primer</i>	رأس = تصدر = تقدم
<i>primauté</i>	أسبقية = أولية
	(بمعنى هيمنة وتفوق)
<i>chef</i>	رئيس
<i>prince</i>	أمير
<i>primat</i>	أولية (مُستَلَمَة أولية) =
	(في الفلسفة أو علم الكلام)
<i>supérieur</i>	أعلى = أرفع
<i>supériorité</i>	سموّ = رفعة = علو الشأن
	شموخ
<i>protagoniste</i>	ممثل أول في مسرحية أو بطل مسرحية
<i>prote</i>	ناظر أول في مطبعة
<i>premier ministre</i>	وزير أول
<i>premier président</i>	رئيس أول

61 إيل (cerf (stag

(cervus)

	(أيل = أيل)
<i>cervidés</i>	أيلييات (نصيلة الأيائل)
<i>bois du cerf</i>	— قرون الأيل
<i>(ramure)</i>	
<i>andouiller,</i>	شعَب القرن
	قَرْن الأيل أو الخنزير البري

<i>commencement de preuve</i>	بداية ثبوت
	(أي حجة تبدر أولاً)
<i>commencement de l'année</i>	استهلال السنة
<i>commencement de la nuit</i>	دخول الليل (ابتدأه)
<i>commencement d'exécution</i>	بدء التنفيذ
<i>bon commencement</i>	حُسْن المُنتَظِق
<i>Dieu le commencement</i>	الله هو الأول
<i>initial</i>	بدئي = أولي
<i>projet initial</i>	مشروع أولي (= أساسي)
<i>capital initial</i>	رأس المال الأصلي
<i>neuf</i>	جديد = حديث العهد
<i>nouveau</i>	طريف (جديد)
<i>parvenu</i>	وُصُولِي
	(حديث النعمة، ثري جديد)
<i>(nouveau riche</i>	
<i>néologisme</i>	كلمة مولدة
	توليد (أحداث لفظ جديد في اللغة)
<i>néologie</i>	
<i>néophyte</i>	حديث الدخول في دين
<i>le Nouveau Testament</i>	العهد الجديد
	(الانجيل)
<i>nouvelle lune</i>	هلال
<i>nouveau-né</i>	مولود جديد
<i>nouveauté</i>	جذّة = حداثة
	أصلي
<i>original</i>	الأصل (النسخة الأولى)
<i>l'original</i>	أصيل
<i>original</i>	طبعة أول
<i>édition originale</i>	(طبعة أصلية)
<i>(édition princeps)</i>	أصلي أيضاً
<i>originaire</i>	(أي ينتمي إلى أصل كذا...)
<i>originalité</i>	أصالة = طرافة =
<i>prémices</i>	بواكير وطلائع (أول شيء يظهر)
<i>prémices du talent</i>	طلائع النبوغ (بشائره)
<i>principe</i>	مبدأ (رأي أصيل وجيه)
<i>homme de principe</i>	رجل مبدأ
<i>par principe</i>	من ناحية المبدأ
<i>en principe</i>	مبدئياً

ergot زائدة قرنية (في حافر الأيل)
(jambe du cerf) ساق الأيل
 يكفى بها عند الفرنسيين بالمشي السريع يقال له ساقا أيل
il a des jambes de cerf
comblète (fente du pied) ثقب الحافر
(pied comble) حافر محدب
larmier مِذْمَع الأيل
croix de cerf صليب الأيل (عظيم في القلب)
daintiers, rognons كلي (جمع كلية) الأيل
curée حصّة الكلاب (في صيد الأيل)
droits menus ou forhus (entrailles) أحشاء الأيل
parement (chair) لحم الأيل
nappe (peau) جلد الأيل
mouée (sang) دم الأيل
venaison شحم الأيل (أو الخنزير البري)
folilet (épaule) كتف الأيل
? faux-filet
hampe (poitrine) جوشن الأيل (صدره)
nombles (cuisses) فخذ الأيل
enchréments براز الأيل
cerfs divers إيايل مختلفة :
deguet hère صغير الأيل (يعفور)
 (العفور والثغر ذكر الخنازير والأعفر نوع من الطباء واليعفور الغزال)
jeune cerf أيل فتى
grand cerf أيل كبير
biche ظبية (انثى الظبي)
bichette (faon) شاذن أو رشاً (صغير الظبية)
 وقد شذّن الظبي شدونا قوي واستغنى عن أمه فهو شاذن (أي مطلق وقد أشدّنت الظبية شذّن ولدها فهي مُشدّن وكذلك رشاً الظبي قوي ومشى مع أمه ورشت الظبية ولدت رشاً أي ولداً.
harde de cerfs قطع أبائل وظمى
harpaille سرب أبائل
cervidés أبليات (فصيلة الأيائل) :
cervins أيائل
élan غلند : ظبي عظيم
 (الغلند أو الغلندى من كل شيء الغليظ أو الشديد)

dague du cerf (ou du sanglier)
 (الشعْب (جمعه شعْب وشعَاب) يعد ما بين القرنين وكذلك الشعبة الأشعب ما كان بين منكيه أو قرنيه بعيدا جدا نأها الخنزير البري وقد يطلق على نأى الأيل
(broches)
cerf dix cors أيل في عامه السابع
 (يطلق *cor* على فرع قرن)
 ناصية الأيل
paramont, empaumure (sommets de la tête du cerf)
velue (peau sur cornes) جلد أشعر (في القرن)
têt (os frontal) عظم جبهي (عند الأيل)
fraise غشَاء الأمعاء
tête pommée رأس تفاحي
 (مستدير كالتفاح)
tête couronnée رأس مكمل
 قرنان غير متساويين
faux-marqués (cors inégaux)
 علو القرنين (أي خشبيهما)
portée (hauteur des cors)
 خشب قرن الأيل وجمجمته
massacre (bois et crâne)
 تُسُول (استدال الوبر أو الشعر عند بعض الحيوانات)
mue
 (muer) تسَل
 وقد تسَل الصوف أو الریش إذا نُفِش وأسقمه والتسالة والتسيل ما يسقط من الشعر عند النسل)
ravalement انتقاص الأيل
 (الانخفاض في قوته وبنيته بسبب الهرم)
corps du cerf جسم الأيل :
 لُحمة الخربة (من الأيل وما أشبهه من ذوات القرون كالبقرة)
cimier
 (أي لحم الربع الخلفي من الأيل المذبوح أي الورك وتطلق الخربة على ثقب الورك أو ثقب مستدير)
 وهو الحارك *garrot* أي أعلى الكاهل أو ما بين العنق والصهوة لدى الدواب)
talon الدائرة ما حاذى مؤخر الرسغ من الحافر
éponge (وهي غيض رأس المرقف المنتفخ عند الخيل)

muser (être en rut)

ومنه التزو والتزو والتزو وثوب الذكر على الانثى ومثله السفاد
والمسافدة والتزاء يستعمل في ذى الحافر والظلف وفي السباع.
ترب الظبي نرثا ونرثا ونرثا صوت

(bramer)

(raire ou raller)

والتيزب ذكر الظباء

venerie

— صيد الأيائل بالكلاب

(courre, chasse à courre)

cervaison

أوان صيد الأيائل

كشف مسرح الأيائل

détourner, reconnaître la repesée

abattures

آثار الطريدة

vois du gibier, foulures, hardées

poursuite

مطاردة

عرقب الأيل قطع عرقوبها

accouer, couper le jarret

والعرقوب عصب فوق العقب أو ما بين الساق والوظيف

(الوظيف مستند الساق من الأيل والخيل الخ)

صحبة الطراد : *hallali* تطلق عند تطويق الطريدة

(الطراد المطاردة)

62) آلة موسيقية *Instrument de musique*

(musical instrument)

instruments à cordes

آلات وترية :

cordes

أوتار

آلات ذات قوس مثل الكمان

instruments à archet

violon

كان (كمنجة)

violoncelle (basse)

فيولونسيل (كان جهير)

violoniste

عازف كان

violoncelliste

عازف الفيولونسيل

violiste

عازف الكمان الأوسط

pochette

كان صغير

viole, alto

كان أوسط

altiste

عازف الألتو

contrebasse

كونترباس (كان كبير)

original

أيل كندا

renne commun

رنة : حيوان من الأيائل

(caribou)

وهناك نوع آخر من الرنات شمالي أمريكا
بابيروسة : خنزير أو أيل هندي له نابان كبيرتان تبرزان في

شفته العليا

daim (cervus dama)

أيل اسمر أو آدم :

(يسمى أيل في دمشق)

chevreuil

يحمور (من فصيلة الأيائل)

(capreolus capra ou cervus capreolus)

chevrette

انثى اليحمور

chevrotain musc

أيل المسك

chevrotin

صغير اليحمور

vie du cerf

حياة الأيل :

cerf buissonnier

أيل دغلي

(يعيش في الأدغال)

prendre le buisson

وقد أدغل الأيل

(débucher)

برزت الأيل من مكمنها

أو جفلت بمعنى نفرت وشردت

وجفلها أو تجفلها هو العمل على خروجها من مكمنها وقد

جفل القناص الوحش على مراعيه وهو لفظ عام يقال جفل

البحر السمك ألقاه على الشاطئ

s'embûcher

كمنت الظبي في مخبئها

(se rembucher)

أوى الأيل الى وكرة

طارد الأيل الى مكان معين

(rembucher)

مسرح أو براح الأيل (مرعاه في النهار)

repesée

erres (trace d'un cerf)

آثار أيل

amble

هملجة الأيل

ضرب من السير ترتفع فيه معا القائمتان اللتان في جهة واحدة

وتنخفضان معا

viander les cerfs

رعى الأيائل

erucir

عضعض الأيل فروع الشجر

(mordiller une branche)

(عض عضاً خفيفاً)

souiller, se vautrer

ثلث الأيل في التراب

وقد لثله في التراب مرّعه

وذقت الأيل وذقا وودوقا أرادت الفحل في وادق ووديق والاسم

الوداق

(أما يصلح لد أو تقليص الأوتار)
يسميه البعض (ملوى الكمان)
clef مفتاح موسيقي
(وهو شارة تبين النبرة والنغمة)
(intonation)
(sillet) مسأكة الأوتار :
قطعة من عاج أو أبوس توضع في طرف مقبض آلة موسيقية
وترية لمسك الأوتار
corde de boyau وترمن معي الحيوان
corde de laiton وترمن صفر أو شيهان
(الشَّيهان والشَّيهان النحاس الأصفر)
cannetille de corde خيط الأوتار
chanterelle الزَّهر الدقيق من الأوتار
غخاض الصوت (في آلة موسيقية)
sourdine
plectrum (plècre) ريشة العازف = مضراب
Instruments à vent آلات هوائية :
منفاخ : آلة ينفخ بها
cuvres منافع
cornet بوق
cornet accoustique مسماع
cornettiste بواق (عازف بوق)
cornet à pistons بوق مكبس
فهل هو مزمار الراعي المسمى بالشَّيع وهو الذي يجمع الراعي
به إبله أو غنمه
bugle نفير (عسكري في الغالب)
saxhorn ساكسهورن
(نوع من الأبواق الألمانية)
وهو يشمل كل أنواع الأبواق الهوائية والصفيرية أو الأبواق ذوات
الفم **embouchure** أو المكبس (**piston**) أو النفير أو التوبة
(توبة (بوق صفري) (**tuba**)
saxophone سكسية
(هو نوع من الآلات الهوائية من الصفر ذات لسان بسيط
(anche) له فم (**bec**) شبيه بفم الشبابة (**clarinette**)
وآلية من المفاتيح المزمارية)
(hautboiste) — زمار **hautbois** (مزمار
clarinettiste نافخ الكلارينيت

contrebassiste عازف كونترباس
contrebasson زَمَحَر : (مزمار أنبوبي معدني)
rebec = rebab رباب (عربي)
guzla ربابة
harper قيثار (شبيه بالقانون)
pincer de la harpe ضرب على القيثار
luth عود (مزهر)
luthier عَوَاد (صانع أو بائع أعواد)
luthiste ضارب عود
lutherie عِوَادَة (صناعة الأعواد)
lyre نوع قيثارة
poésie lyrique شعر غنائي
(كان يغنى قديما على القيثارة)
théorbe ون (صنج يضرب بالأصابع (دخيل) وقد وَن الذهب
أي طُرُنْ)
cithare قيثارة اغريقية
cithariste عازف القيثارة الاغريقية
guitare قيثارة
guitariste قيثاري (ضارب القيثار)
mandoline مندولينية
mandoliniste عازف المندولينية
mandole مندول (مندولينية كبيرة)
mandore مندور (نوع من العود)
balalaïka بلالايكا (آلة مثلثة الأوتار والشكل)
صنج (صفيحة نحاسية تضرب بأخرى)
cymbale
cymbaliste صَنَاج
cymbalum سنبالوم (وترية مجرمة)
tympanon (psaltérion) سنطور (وترية كالكانون)
coffret musical صندوق غناء
table d'harmonie مشد التناغم
أو معقد (أوتار) التناغم لأن المشد يطلق على الثوب الذي
تشد به المرأة خصصرها
chevalet مُشَط الكمان
(مسند أوتار الكمان)
يصوت الكمان (نافذتان ينفذ منهما الصوت)
ouies du violon
cheville مؤثرة الكمان

(piccolo ou fifre) (جاء النبرات)
 diaule ناي مزدوج (إغريقي)
 basson زنجير (مزامر كبير)
 (مزامر أنبوبي مزدوج اللسان يشكل العنصر الخفيض في الجوقة)
 flageolet صافرة (نوع من الناي)
 pipeau قصابة
 (ناي بسبع ثقب بدائي كان يستعمل أحيانا لترديد أغاني الطيور)
 chalumeau (ناي الراعي)
 galoubet ناي صغير
 tambourinaire (يستعمله الطبالة)
 وهو يشبه الغيطة في المغرب)
 musette cornemuse مزامر القربة
 cornemuseur زمار القربة
 (منفاخ له كيس هوائي وذراع وأنبوتان ذاتا ثقب)
 bombarde نفير
 (منفاخ شعبي)
 biniau زمار القربة
 serinette منفاخ أو منفرة
 مصوات يحاذي أغرودة الثغر (جمعه نغران) وهو البلب أو فراخ المصافير وهو المشار إليه في الحديث
 «يا أبا عمير ما فعل النغير ؟»
 sifflet صفارة
 (آلة يصفر فيها أي يصوت، بالنفخ من الشفتين) والصافر كل ذي صوت من الطير
 mirliton مزامر بصلي أو ممرغى
 (ناي من قصب مثقوب قد حشي في طرفيه بصل أو قطعة منزع وهو المسمى الأعور)
 layette (verrou) مزلاج الآلة
 pavillon فوهة بوق
 (شبيهة بمحارة أو صيوان الأذن)

— آلات ذات ملامس : Instruments à clavier

piano بيان = بيانو
 pianiste عازف بيان
 pianistique بياني (له علاقة بعزف البيان)
 pianotage عزف رديء على البيان
 (يمكن تسميته تيتنة فيقال بيتن العازف المبتدئ أي عزف عزفا رديئا على البيانو)

baryton بايتون
 (وهو مزامر وسط بين العالي والجهير (أي الخفيض هنا) يستعمل في الجيش)
 basse أوتار غليظة
 (basse صوت جهير أو خفيض)
 hélicon هيلكون (منفاخ نحاسي موسيقي)
 trombone à coulisse منفاخ ذو مزالق
 cor d'harmonie, harmonica بوق نسقي
 cor de chasse (تناسق فيه الأنغام وعكسه هو المنفاخ الطبيعي)
 (chasse له أصوات ذات وتيرة واحدة)

trompette نفير = بوق
 trompettiste بواق
 clairon بوق
 serpent سيربان (آلة موسيقية هوائية من خشب مغطى بجلد تنسق نبراتها من تسع ثقب وقد استعير عنها بآلة أخرى تسمى ophicléide من الصفر قد عدل عنها هي نفسها)
 sarrusophone ساروسوفون
 (آلة من الصفر مزدوجة اللسان تستعملها جوقة البواقين)
 fanfare

خاصة منها الجوقة العسكرية

fanfare militaire
 sonnerie de la fanfare التوبيق
 guimbarde قيثارة

(ذات لسين فولاذي يصوت عند الاهتزاز)
 ocarina منفاخ أوكارينا
 (منفاخ شعبي هوائي من البلاستيك أو الفلز يضوي الشكل له لسان وثلاثي ثقب)

bois منافخ خشبية
 flûte ناي
 (شبابة قصية أو مزامر قصبي)

flûte de pan (قصبا مختلف الطول)

flûte traversière ناي مستعرض
 (من خشب أو فلز قد ثقب فمه جانبيا فهو بمسك عرضا عند النفخ)

flûte d'orgue ذي أرغني
 (يحتمل نبرات الأرغن)

petite flûte شبيبة (ناي صغير)

mailloche مطرقة الطبل
طبقات الصوت او مداها (في السلم الموسيقي)

registre ويطلق على أزرار الأنغام نفسها في الأرغن

soufflerie منافخ الآلة

étouffoir غماد الصوت

tirant وتر الحيوان

tirasse دواصة الأرغن

buffet نجارة الأرغن

soupape منفس (صمام)

Instruments à percussion — آلات الإيقاع

timbale دف (= طبل)

timbalier دقّاف : ضارب على دف

(أو عامل الدف)

طبل *tambour* (الطنبور له عنق طويل وأوتار من نحاس)

طبلية (طبل مستطيل يضرب عليه بعصا)

tambourin

tambourinage تطليل

tambourinaire (tambourineur) ضارب طبلية

tambour-major رئيس الطبالين (في الجيش)

derbouka دربوكة

(نوع من الطرار)

طرار ضارب على الطر أو الدربوكة

طنطان = طنطن (طبلية تططن تستعمل لدى الزوج

الأفارقة)

tam-tam

وقد طنطن الجرس صوت

gong صنج أو مقرر

(مثل مقرر الطعام أو طنجة تقرر للدعوة الى المائدة)

sistre جنك

(آلة طرب مصرية هي عبارة عن صفيحة فلزية معقوفة مثبتة

على مقبض تحترقها قضبان متحركة تحدث نبرات عند تحريك

الآلة)

baguette du chef d'orchestre مبخصة رئيس الجوقة

baguette de tambour مقرر الطبل

Instruments mécaniques — آلات ميكانيكية

phonographe فونوغراف = حاك

machine parlante آلة ناطقة

clavecin بيان قيثاري

(له ملمس وأوتار)

(épinette بيانو صغير

orgue أرغن

(orgue de Barbarie أرغن متنقل

harmonium — أرغن ملمسي

(له ألسن حرة يتحكم فيها ملمس)

celesta سلسته (تشبه البيانو)

(له ملمس يحرك مطارق تضرب على صفائح من فولاذ أو

صفر)

harmonica هرمونيكا = منساق

harmonica à clavier ينساق ملمسي

(harmonie (إيقاع = نسق الأنغام

accordéon أكوردون

(آلة موسيقية نقالة ذات ملمس تخرج نبراتها من ألسن فلزية

يهزها منفاخ)

عازف على الأكوردون

أرغل : (آلة موسيقية شرقية مؤلفة من قطعتين من القصب

مرهونة إحداهما الى الأخرى لها ثقب تنقل عليها الأصابع عند

العزف فتحدث أصواتا شجية)

rote (طنبور)

روث

(آلة ذات أوتار تُنقر)

carillon يدقة أجراس

(صلصلة أجراس ذات دقات متناغمة)

(carillonnement صلصلة

facteur de pianos صانع البيانو

accorder بضّ العود

(حرك أوتاره فأعده للعزف)

(accordeur باض

touche du piano ملمس البيانو

(toucher (ضرب على البيانو

تركيب آلة موسيقية

mécanique d'un instrument musical

pédale دواصة الأرغن

(يخرج النغم بالضغط عليها)

sautereau مهز الوتر (في البيان)

(لسان يحرك الوتر)

marteau مطرقة

<i>virtuose</i>	عازف ماهر :
<i>(virtuosité)</i>	(براعة في العزف)
<i>jouer du violon</i>	عزف على الكمان
<i>jouer du cor</i>	نفخ في البوق (بوق)
<i>(joueur de violon)</i>	عازف كمان
<i>arpège</i>	— إيقاع سريع
<i>(arpéger)</i>	(سرّع النغمات)
<i>racleur</i>	عازف رديء (على الكمان)
<i>(racler)</i>	(عزف عزفا سيئا)
<i>doigté</i>	تحريك الأصابع في العزف
<i>doigter</i>	عين أصبع العزف
<i>battre le tambour</i>	قراخ أو دق الطبل
<i>(battre de tambour)</i>	(طبال)
<i>vibraphone</i>	رنانة = هزاة صوتية
	(آلة موسيقية يضرب بمطارق على صفائحها النحاسية فترن)
<i>vibration des sons</i>	اهتزاز النبرات
<i>vibrato</i>	اهتزاز الوتر
	(ارتجاج القوس على الوتر)
<i>(son)</i>	رنة = نغمة (صوت)
<i>sonate</i>	سونانة
	(لحن بيانو أو بيانو وكمان معا)
<i>sonatine</i>	سوناتينة :
	(إذا كانت صغيرة بسيطة)
<i>métronome</i>	مسرّاع الإيقاع
	(آلة من اكتشاف Maelzel)
	ليبان سرعة إيقاع موسيقى)
<i>diapason</i>	معيّار النغم (مجنّ)
	(راجع موسيقى)

63) أخ وأخت frère et soeur (brother and sister)

<i>degré de parenté</i>	درجة القرابة :
<i>frère</i>	أخ — أخ شقيق
<i>germain</i>	
<i>demi-frère</i>	أخ من أم أو أب
وأخ من أب	(أخ من أم frère utérin)

<i>piano mécanique</i>	بيانو آلي
<i>appareil T.S.F.</i>	جهاز لاسلكي
	صندوقة موسيقى (= صندوقة آلة)

<i>boîte à musique</i>	
<i>phono-film</i>	شريط ناطق
<i>voix synthétique</i>	صوت مصطنع
<i>disque</i>	أسطوانة
<i>rouleau de cassettes</i>	بكرة سُجَيْلات
	(السُّجَيْنة علبة صغيرة سجل على شريطها حديث أو أغنية)
	مجهر = مكبر الصوت

haut-parleur (diffuseur)

— الصوتيات :
تسجلي (له صوت صالح للتسجيل)

<i>phonogénique</i>	إشارة صوتية
<i>signal phonique</i>	التلفظ = النطق
<i>phonation</i>	صوت (نبرة كلامية)
<i>phonème</i>	أصواتي (خبير في تسجيل الأصوات)

phonéticien
(علم الأصوات)
طبيب أصواتي (اختصاصي في اهتزازات الصوت)

<i>phoniâtre</i>	طبابة الصوت
<i>phoniâtrie</i>	علم الأصوات المنطوقة
<i>phonologie</i>	(صواتي)
<i>phonologue</i>	مصوت : مقياس الكثافة الصوتية

phonomètre
phonométrie
مصواتية
مَصُوت : خزانة الوثائق والأسطوانات المسجلة

phonothèque
— التنفيذ الآلي :

<i>exécution instrumentale</i>	عازف على آلة
<i>instrumentiste</i>	موسيقى آلية
<i>musique instrumentale</i>	أوركسترا : تلحين أو توزيع موسيقى الأوركسترا
<i>instrumentation</i>	أي اجزوة الموسيقى
<i>exécutant</i>	عازف (في جوقة)
<i>exécuter un morceau</i>	عزف قطعة موسيقية
<i>de musique</i>	

donner une décharge أعطى غالبة
 حرر من التزام = أبرأ من مسؤولية
 décharger d'une obligation ou d'une responsabilité

فك أزرار صرته (أنفق)

délier les cordons de sa bourse

أو تولى النفقة

tenir les cordons de la bourse

أدخل يده في جيبه (كتابة عن البحث عن النقود للأداء)

mettre la main à la poche

compter عَدَّ = حَسَبَ = أخصى

compte حساب

compte rond حساب بلا كَسْر

compter de l'argent عَدَّ المال

liarder قَتَر على عياله ضيق في النفقة

فهو قَتور وأقتر (= بخيل)

وأقتر قَلَّ ماله.

القَتَر القليل من العيش

القَترة ضيق العيش

somme à valoir مبلغ تحت الحساب

acompte, avance تسبيق

par acomptes على دفعات

appoint رصيد باق

faire l'appoint أكمل مبلغاً

solde رصيد

solde de marchandises باقي البضاعة

vente de solde, liquidation بيع تصفية

solder une marchandise صفى بضاعة

boucher un trou وُفِّي ديناً

régler un compte سَدَّد حساباً

(سَوَّاه)

être ou se mettre en règle أَدَّى ما عليه

quitte برىء الذمة = خالص الدين

paiement d'un service — أداء خدمة

paie = paye أجر = أجرة

salaire, (راتب = مرتب)

retribution, traitement.

feuille de paye كشف الأجور

haute paye تعويض اضافي

consanguin

frère adoptif

frères jumeaux

أخ بالتبني
 أخوان توأمان
 (راجع أسرة)

64) أداء : paiement

(acquittement) وفاء = تسديد = دَفَع

قضى = دفع = وفى = أدى

payer = s'acquitter de

éteindre ou payer une dette قضى ديناً

payeur دافع

trésorier-payeur أمين صندوق

(خازن يقوم بالدفع)

mauvais payeur سىء المعاملة

(من يؤدي إليك نقيض معروفك معه)

solvabilité يسار = يُسر = قدرة على الوفاء

solvable رجل مَلِيء = موسر

solvens الدافع

débiteur solvable مدين موسر

caution solvable كفيل موسر

régler son compte حَاسَبَهُ

libérer un débiteur أبرأ مديناً

se libérer d'une dette وفى ديناً

(s'acquitter)

déboursier صَرَّفَ (= دفع)

déboursement إنفاق (صرف ودفع)

dépocher qqn. أفرغ جيب إنسان

versement تسليم (بمعنى أداء ودفع)

verser de l'argent دفع مالاً

faire un versement قدم دفعة

payer comptant أدى نقداً

paiement comptant أداء ناجز

أدى بالتقسيط أو التنجيم

payer à tempérament

vente à tempérament بيع بالتقسيط

payer en nature دفع عيناً

décharge إخلاء ذمّة

<i>avoir gratis</i>	حصل بالجان
<i>service gratuit</i>	خدمة بالجان
<i>corrompre à</i>	رشا بالمال
<i>prix d'argent</i>	
<i>(suborner, soudoyer, graisser la patte)</i>	
	(رشاه أعطاه الرشوة وارثى أخذ الرشوة واسترشى طلبها والرشوة ما يعطى لإبطال حق أو إحقاق باطل)
<i>pot de vin</i>	
<i>subornation</i>	إغراء بالمال
<i>gagner</i>	ربح = فاز
<i>(profiter</i>	(انتفع واستفاد
<i>acquérir</i>	كسب أو اكتسب
<i>atteindre</i>	بلغ
<i>gagner les témoins</i>	رشا الشهود
<i>exploiter</i>	استغل
	اشترى <i>acheter</i> (ابتاع) شارى بايع
	(مشاركة وشراء)
	مبيعية أو مشترائية : قابلة للبيع والشراء
<i>(vénalité)</i>	
<i>vénal</i>	يباع ويشترى = مبيعي أو مشترائي
<i>commission</i>	عمالة = جُعل
	(عوض عن مهمة)
	فالعَمَالَة والعَمَالَة أجرة العامل والعامّة تقول العُمولة وهي ما يأخذه التاجر من زميله لقاء تجارة باعه إياها
<i>commissionnaire</i>	عميل (= وكيل تاجر في جهات)
	والجُعل كذلك والجُعيلة أجر العامل أو ما يعطى للمحارب إذا حارب فهو تعويض مثلاً للمرتزقة أما الجُعالة فهي الرشوة
<i>remise de dette</i>	إبراء من الدين
<i>(ou d'une obligation</i>	(أو من التزام
<i>remise en</i>	مدفوع في الحساب الجاري
<i>compte courant</i>	
<i>remises au crédit</i>	مدفوعات دائنة
<i>remise de fonds</i>	تسليم نقود
<i>subvention (subside)</i>	إعانة مالية
<i>entretenir</i>	صان
	(أنفق على الشيء لحفظه)
<i>entretien</i>	(صيانة = إنفاق للحفاظ)
<i>défrayer</i>	تحمل النفقة

<i>morte-paye</i>	أجرة بعد إنهاء العمل
<i>appointements</i>	مرتبات = أجور
<i>appointer</i>	دفع مرتباً
<i>salaire de base</i>	أجر أساسي
<i>salaire journalier</i>	يومية
	(أجر يومي)
<i>fonds des salaires</i>	رصيد أو مخصصات الأجور
<i>émolument</i>	دخل = مرتب
<i>solde</i>	راتب عسكري
<i>(gages</i>	ضمان = رهن
<i>gagé = أجرة</i>	(جعل = أجرة
<i>rétribuer un service</i>	عوض عن خدمة
	أتعاب = مكافأة شرفية (بمشاية راتب)
<i>honoraires</i>	
<i>honoraires de</i>	يقال أتعاب المحامي
<i>l'avocat</i>	
<i>vacations</i>	مخصصات أو أتعاب
	(تعويض عن إنجاز عمل أو دراسة مشروع)
<i>prêt = solde</i>	راتب جندي
<i>prêt sur salaire</i>	سلفة من الأجر
<i>rémunération</i>	جزاء = مكافأة (أجر)
<i>(rémunératoire</i>	(جزائي
<i>rémunérateur</i>	مُجزي
<i>(rémunérer</i>	(كفا = أجاز
<i>reconnaître un service</i>	اعترف بخدمة
<i>gratification</i>	إنءاء = (مكافأة)
<i>pourboire</i>	إكرمية
	(يقال لها بخشيش في الشرق وهي فارسية وهي عطية مجانية) بخلاف اخلوان فهو عطاء لدلال أو مستخدم مقابل عمل أما الرّاشين فهو ما يعطى لتلميذ الصانع (<i>apprenti</i>) ويعرف الكل عند العامة بالخلوان
<i>être généreux</i>	سخي وجاذ وسمح
<i>faire le généreux</i>	تكره أو تكارم
<i>stipendier</i>	استجر (بمعنى اكترى)
<i>(stipendié</i>	(أجير
<i>mercenaire</i>	مرتزق
	(يضق على الجندي الذي يخدم حكومة أجنبية مقابل أجر) حصل على شيء في مقابل مال
<i>obtenir moyennant finance</i>	

حجز عليه المال منعه من التصرف فيه واحتجز به امتنع
والحاجز الذي يمنع ويفصل

arrhes عُربون

denier à Dieu مال الله

s'abonner à une revue اشترك في مجلة

abonnement اشتراك

اشتراك (نوع من التبرع) souscription

(souscrire à une obligation) (وافق على التزام)

souscripteur مكتتب

(souscripteur d'assurance) (طالب تأمين)

contribution إسهام (مشاركة)

part contributive نصيب المساهمة

cotiser دفع حصته في

(côtisation) (اشتراك في)

quote-part نصيب = حصة

حصة في ميراث

quote-part d'un héritage

(quota) (حصة نسبية)

répondre à un besoin سُدَّ حاجة

répondre de qqn. كفل شخصاً (ضمنه)

تعهد أو التزم بدفع الديون

répondre des dettes

mettre des fonds dans وظف مالا

= investir = faire des investissements dans..

se saigner دفع نفقات باهظة

servir une rente دفع لإيراداً أو ربحاً

servir des intérêts دفع فوائد

paiements — أداوات :

somme exigible مبلغ مستحق

exigibilité استحقاق

(استحقاقية شيء)

note حساب

(payer sa note) (دفع حسابه)

(addition) (في مقهى أو مطعم)

facture فاتورة (= كشف حساب)

لائحة (في مطعم) يؤدي ثمنها

carte à payer

(payer son écot) (دفع حصته) écot حصة

(supporter les frais)

fournir aux frais

أسهم في النفقة

باع من الزبون = سلم للزبون

fournir au client, livrer au client

pourvoir à ses besoins

عدله

(subvenir)

مَوَّلَ : دفع أو قَدَّم مَالاً لتسيير مشروع

(financer un projet)

(مَوَّلَ مشروعاً)

moyennant

مقابل دفع نقدي

finance

tenir ses engagements

— وفي بالتزاماته

faire face à ces

واجه التزاماته

engagements

(engagement

(التزام = تعهد = ارتباط

faire honneur à ses

بر بتعهداته

engagements

سَدَاد = تَأْدِيَة = رَدَّ = وفاء

remboursement

(remboursable

(يمكن السداد

إرسال بضاعة مقابل دفع الثمن

envoi contre remboursement

(rembourser

(سَدَد = دفع

se redimer

تخلص أو تبرأ من..

rendre un service

أدى خدمة

rendre grâce

شكر = حمد

rendre un prêt

أعاد سلفة

amortir une dette

استهلك ديناً

obligations

سندات قابلة للاستهلاك

amortissables

amortir un emprunt

استهلك قرضاً

racheter

استرد = استرجع بالشراء

se racheter

تخلص من التزام بتعويض

rachetable

يمكن الاسترداد

rachat

استرجاع = استرداد

dédit

تُكْوَصُ عن التزام

se dédire de ses

ترافع عن التزام.

engagements

(consigne حَجَزَ)

consigner حَجَزَ

<i>échéance</i>	ميعاد (أو تاريخ) الاستحقاق
<i>ou date d'échéance</i>	
<i>à l'échéance</i>	عند حلول الأجل
<i>terme</i>	أجل
<i>(terme convenu</i>	(أجل متفق عليه
<i>terme de paiement</i>	أجل الدفع
<i>achat à terme</i>	شراء آجل
<i>expiration du terme</i>	إنقضاء الأجل
<i>payer son terme</i>	دفع القسط المستحق عليه
<i>fin du mois</i>	آخر الشهر
<i>prix</i>	ثمن = سعر
<i>prix abordable</i>	ثمن مناسب
<i>prix de la bourse</i>	سعر المصفق (البورصة)
<i>prix de fabrique</i>	سعر المصنع
<i>coût</i>	تكلفة
<i>coût de la vie</i>	تكاليف المعيشة
<i>à titre onéreux</i>	بمؤوض
<i>dépenses</i>	مصاريف = نفقات
	نفايات : مصاريف غير منتظرة
<i>dépenses imprévues</i>	
<i>(taxe (رسم)</i>	ضريبة <i>impôt</i>
<i>droits à payer</i>	رسوم مستحقة
<i>revenu</i>	دخل = إيراد = ربح
<i>intérêts</i>	فوائد
	متأخرات (= فوائد مستحقة)
<i>arrérages</i>	
<i>tribut</i>	جزية = خراج
<i>lever le tribut</i>	جبا الخراج
<i>rançon</i>	فداء
<i>(payer la rançon</i>	(فدى
<i>plus-value</i>	زيادة القيمة
<i>surplus (= plus-payé)</i>	فائض =
<i>caisse</i>	صندوق = خزينة
	(الخرنزة المال المخزون)
<i>caissier</i>	أمين صندوق
<i>recette</i>	دخل = تحصيل
<i>perception</i>	تحصيل الضرائب
<i>guichet de perception</i>	قباضة

<i>créance</i>	دين
<i>(créancier</i>	(دائن = غريم
<i>dette</i>	دين
<i>débiteur</i>	مدين
<i>dation en paiement</i>	وفاء عيني
<i>(dation</i>	(دفع
<i>solution d'un problème</i>	حل مشكل
<i>paiement anticipé</i>	وفاء مقدم
<i>paiement d'avance</i>	وفاء معجل
<i>paiement comptant</i>	وفاء نقداً
<i>paiement en nature</i>	وفاء عينا
<i>paiement avec</i>	الوفاء مع الحلول
<i>subrogation</i>	
	(أي حلول من يدفع الدين محل الدائن الأصلي)
<i>(subroger</i>	(أحل شخصاً مكان آخر
<i>paiement différé</i>	وفاء مؤجل
<i>suspension du paiement</i>	وقف الدفع
<i>cocréancier</i>	دائن شريك في الدين
<i>codébiteur</i>	شريك المدين
<i>co-obligé</i>	شريك في التزام
<i>coobligation</i>	اشتراك في الالتزام
<i>traite</i>	سفتجة (كميالة)
<i>traite à vue</i>	سفتجة تدفع عند الأبرار
<i>tirer une traite</i>	سحب سفتجة
<i>billet à ordre</i>	سند لأمر أو تحت الأذن
<i>billet au porteur</i>	سند لحامله
<i>mandat</i>	حوالة
	أمر بدفع مبلغ = إذن صرف
<i>mandat de paiement</i>	
	حوالة على خزينة الدولة
<i>mandat du trésor</i>	
<i>crédit</i>	اعتمد
	حساب الدائن وحساب المدين
<i>crédit et débit</i>	
	اعتمد على المكشوف (= بدون ضمان)
<i>crédit à découvert</i>	
<i>acheter à crédit</i>	اشترى بالدين
<i>solde de crédit</i>	رصيد دائن

dédommager عوض عن خسارة
indemnité تعويض
indemnité de résidence بدل إقامة
indemnité de logement بدل سكن
expiation تكفير

(تعويض عن جريمة)

amende غرامة
prestation منحصات = أداء خدمة

liquidation تصفية

(se liquider) (سدّد ديونه)

liquidateur de la société مصفّي الشركة

liquidateur de la مصفّي التركة

succession

caution كفالة — ضمان

(cautionnement)

caution كافل = ضامن

prime d'assurance قسط تأمين

(أي تعويض)

prime d'importation مكافأة استيراد

خصم مدفوعاً أو استنزائها

imputation de paiements خصم مصروفاً من حساب

imputer une dépense sur un compte

65 أسد (lion)

له أسماء كثيرة منها الليث والعامة تسميه السبع والسبع لغة

كل حيوان مفترس كالبر والأسد والنمر والفهد والذئب... الخ

lionne لبيوة

lionceau شبل ولد الأسد

lion de mer عجل البحر

félidés السنوريات

رتبة اللواحم تشمل السنور والأسد والبر الخ.

félin سنوري

crinière غفرة الأسد شعر قفاه

(اليفرة من الديك ريش عنقه)

عفّرين : مأسدة

quittance, acquit إيصال (= مغالصة)

ordonnancement إذن بصرف = امر بدفع

ordonnateur آمر بالصرف

mandater أمر بصرف مبلغ

déléguer une dette أحال ديناً على شخص

exiger اقتضى = استلزم = طلب

exiger le paiement طالب بالسداد

réclamer un droit طالب بحق

présenter une note قدم فاتورة أو مذكرة حساب

(régler une note) (سدّد حساباً)

recouvrer une créance حصل ديناً

place payante مقدم بضمن

toucher استلم = قبض

قيد على ميزانية (وقع في حاشيتها)

émarger au budget

feuille d'émargement كشف المرتبات

نفذ على أموال المدين

exécuter un débiteur

rançonner طالب بضمن باهظ

créance véreuse دين معدوم

banqueroute إفلاس

(banqueroutier) (مفلس)

(faillite) (إفلاس = تفليسة)

نكرة (احتجاج عدم دفع (أو قبول) حواله))

protêt رفع احتجاجاً لعدم الوفاء

lever un protêt

compensation مقاصة (= تعويض):

مقاصة مالية (تعويض مالي)

compensation pécuniaire

réparation تعويض (= إزالة ضرر

(تعويض الضرر

déjà) دية صلح

(أو مصالحة)

désintéresser un créancier سدّد مال دائن

dommages-interêts غطّل وضرر

(أي تعويضات عن ضرر)

genêt d'Espagne (spartium junceum)
 ajonc جولى
 ajonc d'Europe جولى أوربي
 ou genêt épineux
 وقد وردت كلمة بَدَسْكَان في المفردات والوزّال شامية أسليات
 (فصيلة الأُسل من ذوي الفلقة)
joncacées ou joncinées ou joncheraie
 jonchère, jonchaie مأسلة
 (مستنقع يكثر فيه الأُسل)
 jonquille نرجس أسلي
 (narcissus jonquilla)
 (نرجس أوراقه تشبه أوراق الأُسل)
 landier مَوْزلة : أرض باثرة ينبت فيها الوزّال
 jonc marin أسل بحري
 alfa حَلْفاء = حَلَف
 (الواحدة حَلْفَة وحَلْفَة وحلفاء)
 تكثر في المغرب والأندلس يصنع من ورقها حصر وقف
 وحيال مثل الأُسل
 أسلية : نوع من الجبن يختر في سلة من أسل
 jonchée
 joncer زُين بالأُسل مثل تزيين مقعد
 سَمَار (مصر) اوديس (الشام)
 cyperus (souchet) alopecuroides
 (يستعمل بمصر لصناعة الحصر وينبت برها في بعض أنحاء
 الشام)
 osier صفصاف
 تستعمل أغصانه الغضة السهلة اللي في صناعة السلال وهو
 saule viminal صفصاف السلالين
 ومثله صفصاف أرجواني
 saule pourpre ou osier rouge
 تصنع منه السلال أيضا
 spart حلفاء لازية (نوع من الحلفاء)
 (sparterie) (سُج حلفاء)
 rotang ou jonc de l'Inde أسل الهند
 (calamus)
 (يقتل منها حيال وتصنع من بعضها عصي وسلال)
 (ويقال لها روطان وهي ماليزية)
 أسل الحَبّ (تسميها العامة الدَّيس)

ليث عفرين : أسد
 ذنب الأسد
 (دُثَانِي الطير)
 زئير الأسد
 (صوته من صدره)
 bondissement وثبة الأسد (قفزته وطفرته)
 léonin أسدي (متعلق بالأسد)
 part léonine حصة الأسد
 contrat léonin عقد جائر
 société léonine شركة الأقوياء
 (تحتكر فوائد هائلة)
 clause léonine شرط تعسفي
 constellation du lion برج الأسد :
 lion de blason أسد شعاري
 (يصور على تذكّار)
 lion couard أسد جبان
 lion diffamé أسد مبتور الذيل
 أسد منتصب (على قدميه الخلفيتين)
 lion rampant أسد مُفهد : منقط كنتيقيط بشرة الفهد
 lion léopard
 lion lampassé أسد شتبي اللسان:
 (وصف يطلق على كل رباعي الأقدام له شنب أو ميناء في
 لسانه)

66) أسل (jonc (rush) (juncus)

يقال له — حسب المفردات — سمار وكولان منه الأُسل العربي
 وهو النَمَص
 jonc arabe (juncus arabicus)
 jonc de crapaud وأسل غُلجومي
 (بزوره أحفظ البزور استنبتت منها بزور كانت مدفونة تحت
 أحد الأسوار منذ الفتي سنة) (الشهائي) والإذخر (طيب
 العرب) نوع من الأُسل
 jonc aromatique ou odorant
 jonc d'Espagne أسل اسبانيا
 وهو ما يعرف ب (بدسكان) أو (وزّال)

le manger الطعام = المأكل
 faim جوع = سغب وسغب
 وقد سغب سغباً وسغبوا ومسغبة جاع فهو ساغب وسغب وسغبان
 mourir de faim تُصَوِّرُ جوعاً
 faim de loup جوع شديد
 الخوى أيضا الجوع وقد خوى الرجل خواً وخواءً خلا جوفه من الطعام وجاع
 الخوي الخالي البطن الجائع
 faim-calle جوع الجياد (شديد)
 سوء التغذية كناية عن الجوع
 sous-alimentation
 appétit شهية الطعام
 وقد شهِو الطعام كان شهياً أي لذياً
 appétissant وشهّاه حمله على الاشتهاه وأشهاه اعطاه ما يشتهي ورجل شهّاء كثير الشهوة وهو أيضا شهّهي (أي يشتهي)
 المُشْتَهَى ما يشتهي
 رجل شهواني ذو شهوى
 الشاهية الشهوة
 appéter اشتهى وتشهى
 appétitif مُشْتَهٍ
 appétition شهوة شديدة
 malacie تشهّهي الغرائب
 تغذية nutrition (اقتيات)
 مُغَذٍّ
 nutritif, nutricional خاصية أو قيمة غذائية
 nutritivité
 maigreur ضُمور وضُمُر : هزال وخفة لحم
 athrepsie ضُمور الأطفال
 hétérotrophe, autotrophe عضوي التغذية
 (كائن حي يتغذى من مواد عضوية كالحوانات وبعض النباتات)
 consommation استهلاك
 وقد هلك اليه وعليه حرص عليه وشرو واستهلكه أنفقه وأنفذه
 absorption ابتلاع
 absorber ابتلع
 ingérer ادخل الطعام في المعدة
 (ingestion ادخال الطعام في المعدة)

scirpe (scirpus)

وفيه انواع منها :

scirpe des lacs

ديس البحيرات

ou jonc des chaisiers (scirpus lacustris)

scirpe maritime

ديس بحري

roseau, canne

قصب

roseau des Indes

قصب الهند

(bambou

الخيزران

objets en jonc

— أسليات :

cordeaux, cordelettes) cordes

حبال

cordeau

خيطة سنارة

cordelière

حلية حَبْلِيَّة

(في صورة حبل مفتول)

corderie

جِبَالَة = صناعة الحبال أو تجارتها

cabas, couffin قفّة

panier, corbeille سلة

السفط وعاء كالقفّة أو الجوالق

corbeillée

ملء سلة

السلال أو السفاط صانع السلال أو الأسفاط

سلة الشغل (للنساء يجعلن فيها ادوات الخياطة وغيرها)

panier à ouvrage

وإن كان السفط يطلق أيضا على ما تعمى فيه المرأة طيبها أو ما أشبهه من الأدوات).

صيد بالاحايل (جمع احبولة) أو (صيد احبولي :

(panneautage

غلاف القناني (من الأسل)

clisse

(غلف القنية بالأسل

(clisser

joncage

تزوين بالأسل

chapeau de jonc

قبعة أسلية

nasse

قفّة لصيد السمك

natte

حصير من أسل أو قصب

nattier

حصّار

(nattage تحصير)

natterie حصارة

67) أكل (manger (eat

alimentation

— تغذية :

manger à sa faim

شبع

<i>les aliments</i>	الأغذية :
<i>nourriture</i>	غذاء = فوت
<i>nourrisson</i>	رضيع
<i>vivres</i>	أقوات
<i>moyens de subsistance</i>	وسائل الاقتيات (وسائل العيش)
<i>produits vivriers</i>	مواد قوتية
<i>victuailles</i>	مؤن
<i>mangeaille (boustifaille)</i>	مأكول
<i>comestibles</i>	(علف الدواجن أيضا)
<i>(comestible)</i>	أطعمة = مأكولات
<i>denrées alimentaires</i>	(أكيل = مأكول)
<i>conserves en boîte</i>	مأكولات أيضا
<i>crudités</i>	معلبات
<i>friandises</i>	(من اللحوم أو المربيات)
<i>ravitaillement</i>	خضروات نيئة
<i>provision</i>	قطع حلوى
<i>pension ou provision alimentaire</i>	تموين (توزيع المؤنة)
<i>subsistance</i>	زاد = مؤنة
<i>pension</i>	نفقة
<i>viatique</i>	قوام العيش
<i>ration alimentaire</i>	معاش
<i>aliment solide</i>	مؤنة أو زاد السفر
<i>aliment liquide</i>	وجبة طعام = وجبة غذاء
<i>aliment gras</i>	طعام صلب
<i>aliment maigre</i>	طعام سائل
<i>aliment substantiel</i>	طعام دسم
	مأكول لا لحم ولا دهن فيه
	طعام مُغذٍ (أو أساسي للتغذية)
	طعام جزئي (بخزىء أو يكفي لاحتوائه على مختلف الفيتامينات)

<i>ingurgitation</i>	تبليغ = إلقاء
<i>déglutition</i>	ابتلاع = ازدراد
<i>digestion</i>	هضم (إحالة الى صورة صالحة للغذاء)
<i>digestif</i>	الهاضوم : الذي يساعد على الهضم
<i>digestibilité</i>	هضومية
<i>appareil digestif</i>	جهاز الهضم
<i>digeste</i>	هَضُوم : سهل الهضم
	(أو فيه ما يساعد على الهضم)
<i>assimilation</i>	تمثيل : هضم كامل
<i>assimilable</i>	مَثُول أو هَضُوم : سهل الهضم
<i>assimilabilité</i>	تمثلية : خاصية التمثيل
<i>chyle</i>	كَيْلُوس
	(مستحلب الطعام المهضوم في امتصاصه للأمعاء)
<i>vaisseaux chylifères</i>	عروق الكيلوس
<i>chyme</i>	كَيْمُوس (مادة مائعة يستحيل اليها الطعام بفضل
<i>(suc gastrique)</i>	العصارة المعدية
<i>bol alimentaire</i>	بَلْعَة = كتلة مبيتلة
<i>régime, diète</i>	جَفِيَة (ما حمي من الشيء فهو من حَمَى
	المريض أي منعه عما يضره)
	الْحَمَى : المريض الممنوع مما يضره
<i>(assujetti au régime)</i>	
<i>régime sec</i>	الحمية من المشروبات
	(وخاصة الكحولية)
<i>diète absolue</i>	حمية مطلقة
<i>la diététique</i>	علم الحمية
	نباتي : يتغذى بالنباتات وحدها دون اللحوم
<i>végétarien</i>	
<i>(végétarisme)</i>	(نباتية)
<i>végétalisme</i>	اغتناء بالنبات دون سواه
<i>frugalité</i>	بساطة المأكول
<i>repas frugal</i>	طعام بسيط
<i>frugivores</i>	الثوامر : آكلات الثمر
<i>sobriété</i>	زهد في الطعام
<i>abstinence</i>	إمساك
	(زهد في الأكل)
<i>jeûne</i>	صيام = إمساك
<i>intempérance</i>	بطنة (شره = نهم)
<i>intempérant</i>	شره = نهم

déguster	تذوق	aliment complet	كالخليب
(goûter, tâter de	ذاق	portion alimentaire	جراية غذائية
tâte-boisson	يذوق	(portion de lait	جراية حليب
le goûter	آلة تذاق بها المشروبات)		رزق يومي = قوت يومي (يدفع يوميا)
	اللمجة	pitance	
	(ما يتعلل به قبل الغذاء)	pâtée	خبيصة : طعام مخصوص أي مخلوط للحيوان
	وقد لَمَج الشيء أكله بأطراف فمه		(دواجن أو كلاب فيه فتاة خبز ولحم)
	تَلْمَج أكل اللمجة	pâté	فطيرة لحم أو سمك
	اللَمَاج أدنى وأقل ما يؤكل. رجل لمج كثير الأكل : أكل		(معجون يحتوي على لحم أو حوت)
	(ولميج)	pâturage	طعام الحيوان
avalier (ingurgiter)	ابتلع = بلع		(ويطلق أحيانا على طعام رديء للإنسان)
se rassasier	شبع		غنيمة الكواسر أو الجوارح
	(شبع من الطعام تملأ ضد جاع) وأشبعه أطعمه حتى شبع	proie des carnassiers	(ما تأكله)
	تشبع أظهر أنه شبعان.	curée	حصاة الكلاب (في الصيد)
	الشبعة قدر ما يشبع به.	appât	طُعم
	الشباعة : الفضالة بعد الشبع.		(ما يلقي للسمك أو الطائر ليعاد)
	تناول شيئا (من الطعام)	aliment antidépensier	طعام معوض للنقص
prendre quelque chose		léger	طعام خفيف
manger un morceau	تناول قطعة	lourd	طعام ثقيل
	تناول طعاما خفيفا	délicat, exquis	طعام شهوي أو لذيذ
casser une croûte		aliment grossier	طعام تخشن
la bonne chère	الأكل الفاخر	échauffant, constipant	طعام قابض أو عقول
bombance (banquet)	مأدبة فاخرة	rafraichissants	مرطبات = مبردات
faire bombance	قَصَف	aliment répugnant	طعام كرهه
	(قَصَف أقام في أكل وشرب وهو أكثر من ذلك وهو القَصَف)	immangeable	لا يؤكل
	المَقَصَف عجل الأكل والشرب واللهو	façon de manger	كيفية الأكل
festoyer	أَوَّلَم = أقام وليمة	s'alimenter, se nourir,	أَقَات = اغتذى
se régaler	استمتع بالأكل	se sustenter, se repaître	
	بَشِم بِشما من الطعام أَثْمِم	mangeotter (pignocher)	أكل بدون شهوة
s'empiffrer, se gorgier		mâcher	مَضَغ = لَأَك
(empiffré)	وأبشمه الطعام أَثْمِمه فهو بَشِم	(mâcheur	(ماضغ)
se bourrer	امتلا		قَضَمَ croquer (قضم الشيء كسره بأطراف أسنانه وأكله)
s'emplir le ventre	ملا بطنه	mordre à belles dents (grignoter)	القضيمة شعير الدابة
s'emplir la panse	ملا كرشه (للحيوان)		
	شَرِه شَرها وشراهة الى الطعام	orge pour les bêtes	
	وعليه اشتد ميله اليه فهو شَرِه وشرهان	gober	ازرد بدون مضغ
goinfre, gourmand, goulu (vorace, bâfreur)		dévorer	التهم أو افترس
	التهم الأكل : أكل بشره		(أكل أكلة الجوارح والكواسر)

<i>granivore</i>	حَاب : آكل حبوب
<i>frugivore</i>	ثَامِر : آكل الثمر
<i>(les frugivores)</i>	(الثوامر كالفروود)
<i>insectivore</i>	حَاشِر : آكل الحشرات
<i>omnivore</i>	قَارَت : آكل كل شيء وجدته
<i>hippophage</i>	خَاطِل : آكل لحوم الخيل
<i>ichthyophage</i>	سَامَك : مقتات بالأسماك
<i>omophage</i>	آكل اللحم النيء
<i>donner à manger</i>	— أعطى الطعام :
<i>allaiter</i>	أَرَضَع
<i>élever</i>	رَبَّى
<i>prendre en pension</i>	أَوَى مع إطعام
<i>(sans pension)</i>	(بدون طعام)
<i>hospitaliser</i>	أَوَى في مستشفى
<i>avitailier, ravitailler</i>	مَار = مَوَّن
	أَلَقَم <i>abecquer</i> (وضع الطعام في فم الطائر الصغير)
	وقد زَقَّ فرخه أطعمه بمنقاره. والزَقَّ تغذية الطيور الدواجن
	قسرا بغية تسمينها بسرعة وكذلك أزقمه الشيء جعله يبلعه
<i>embecquer, gaver</i>	وترقَّم تلقَّم وزقمه زقما لقمه والزَّقوم كل طعام يقتل
	سَمَّن <i>engraisser</i> (عَلَف أيضا) <i>empâter</i>
<i>tenir table ouverte</i>	أَدَام سفرته
	أقام حفلاً ليبت جديد
<i>pendre la crémaillère</i>	الوَضِيمة : طعام المأتم
<i>banquet funèbre</i>	
<i>recevoir</i>	اِسْتَقْبَل
	عَالَج <i>traiter</i> (بالأدوية والعقاقير)
<i>nourrice</i>	مَرَضِع = حَاضِنَة
	مربية بالمصاصة (رضاعة اصطناعية)
<i>nourrice sèche</i>	
<i>(nourricerie)</i>	(مرضع = مكان الرضاعة)
<i>père nourricier</i>	رَآب
	(عائل)
<i>éleveur</i>	مربي حيوانات
<i>nourrisseur</i>	مربي الماشية
<i>maître de maison</i>	رب منزل
<i>éleveuse</i>	مربي الفراخ
<i>amphitryon</i>	مضيف

<i>bâfrer, bouffer, engloutir, goinfrer</i>	وَلِيمة كريمة
<i>bâfre</i>	اِسْتَقْف الطعام وتلقفه تناوله بسرعة
<i>happer</i>	وَأَلَقفه الطعام أبلعه إياه
<i>broyer les aliments</i>	مَضَغ الطعام جيدا
<i>ronger</i>	قَرَض وقضم
<i>paître, pâturer</i>	رعى وارتعى (للماشية)
	رعى (بالنسبة للوحوش والضواري)
<i>viander</i>	وقد رَمَت البهيمة رَمَا ومرممة تناولت العيدان بفمها ورَم الشيء
<i>brouter</i>	أَكَله
	والرَّم ما على وجه الأرض من فتات الحشيش.
<i>ruminer</i>	اجتَرَّ
<i>becqueter, picorer</i>	نَقَر (أكل بمنقره)
<i>becquée</i>	نُقَارَة (ما ينقر في فم الطير)
<i>êtres qui mangent</i>	الْأَكَلَة : الذين يأكلون
<i>(mange-tout) mangeur,</i>	أَكُول
<i>dîneur, noceur</i>	
<i>(mangerie)</i>	(أكل مفرط)
<i>consommateur</i>	مُسْتَهْلِك
	مواكل (من يرافقتك في الأكل)
<i>commensal, convive</i>	
<i>commensalité</i>	مَنَادمة = مَوَاكِلَة
<i>pensionnaire</i>	صَاحِب معاش
<i>invité</i>	مَدْعُو
<i>pique-assiette</i>	طَفِيلِي
<i>parasite, écornifleur</i>	
<i>(écorniflerie)</i>	(تطفل)
<i>viveur</i>	عِيَاش : منغمس في اللذات
<i>fricotage</i>	طَبِخ رديء
<i>(fricoteur)</i>	(طباخ رديء)
<i>gastronomie</i>	تَأَنَّق في المآكل
<i>(gastronome)</i>	(متأنق في المطاعم)
<i>gourmet</i>	ذَوَاق في الأطعمة
	(خبير فيها)
<i>anthropophage, cannibale</i>	أَدِم = آكل لحم البشر
<i>(cannibaisme)</i>	(أكل لحم الانسان)
<i>carnassier, carnivore</i>	لَاحِم (آكل اللحوم)
<i>herbivore</i>	عَاشِب : آكل العشب

<i>(café-crème</i>	قهوة بالقشدة	<i>hôte</i>	ضيف
<i>gargote</i>	مطعم حقير	<i>hautesse d'une auberge</i>	صاحبة فندق
<i>wagon-restaurant</i>	عربة الطعام	<i>hôtelier</i>	صاحب نزل
	(مخصصة للأكل في قطارة)	<i>hôtellerie</i>	دار ضيافة
<i>terrasse d'un café</i>	رصيف مقهى	<i>aubergiste</i>	فندقى
<i>table</i>	مائدة	<i>restaurateur</i>	صاحب مطعم
<i>nappe</i>	(خوان = سماء)	<i>traiteur</i>	مطعمي : بعد أطعمة بناء على طلب
	الخوان ما يوضع عليه الطعام للأكل فارسيته السفرة	<i>repas</i>	أكلات (وجبات طعام):
	السماء ما يبسط ليوضع عليه الطعام وهو غطاء الخوان	<i>lunch, déjeuner</i>	غذاء
<i>(napperon</i>	سُميط	<i>petit déjeuner</i>	فطور الصباح
	صوان السفرة (أو مائدة توضع عليه الأطعمة الفاخرة في	<i>souper, dîner</i>	عشاء
<i>buffet</i>	المآذب)	<i>dîner de gala</i>	وليمة عشاء
	مطعم محطة <i>buffet</i> (للأكل الخفيف)	<i>collation</i>	لُحمة : أكلة خفيفة
<i>crédence</i>	خزانة صحون	<i>dînette</i>	عشاء أطفال
<i>desserte</i>	رباش الأطباق	<i>thé</i>	شراب شاي
	(توضع عليه مع باقي الأدوات)	<i>orgie, ripailles, ribote</i>	قَصَف
	طاولة إضافية (بجانب مائدة الطعام)		(أكل وشرب وهو مع عزف لأن القصف أيضا معناه صوت
<i>servante</i>			المعازف)
<i>mettre la table</i>	أعد المائدة	<i>agape, frairie, banquet</i>	وليمة
<i>dresser la table</i>	مد السماط	<i>gogaille</i>	غذاء مرح
<i>chemin de table</i>	زخرف مائدة	<i>franche lippée</i>	وجبة دسمة
<i>serviette</i>	فوطه = منشفة	<i>banquet, gueuleton</i>	مأدبة (وليمة فاخرة)
<i>vaisselle</i>	آنية المائدة	<i>gala</i>	حفلة
<i>argenterie</i>	فضية (= آنية فضية)	<i>(soirée de gala</i>	(حفلة ساهرة
<i>vaisselle plate</i>	صحون فضية أو ذهبية	<i>repas de noce</i>	طعام عرس
<i>verres</i>	أقداح زجاجية	<i>fricot</i>	طعام غير متقن
<i>coupe de verre armé</i>	كوب من زجاج مسلح	<i>popote</i>	مطعم ضباط
<i>verrier</i>	سلة أقداح		نزهة : طعام في الهواء الطلق
<i>verrière</i>	مكأسة : طبق أقداح وكؤوس	<i>pique-nique</i>	
<i>surtout</i>	مصوغة الطاولة :	<i>médianoche</i>	سحور : طعام آخر الليل
	(صينية أو شبهها تزين بها المائدة)	<i>service de table</i>	خدمة المائدة
<i>mets</i>	مأكَل	<i>service</i>	طقم = أدوات المائدة
<i>assiette plate</i>	طبق مسطح	<i>salle à manger</i>	قاعة الأكل
<i>serveur</i>	نادل (خادم مطعم أو مقهى)	<i>réfectoire</i>	قاعة الطعام
<i>entremets</i>	مقبلات = مشهيات = مُحَلَّيات	<i>brasserie</i>	مطعم ومشرب
<i>dessert</i>	عُقبية		(وهو في الواقع مشرب جعة)
<i>menu</i>	قائمة الطعام (في مطعم)	<i>crémérie</i>	مَقَشْدَة (مطعم صغير كان مخصصا في البداية لبيع
<i>carte de restaurant</i>	لائحة مطعم (للاختيار)	<i>(crème</i>	منتجات الألبان ومنها القشدة

semence de perles لؤلؤة صغيرة
ماسية صغيرة : مجموع مصوغات ماسية
semence de diamant صفاء الماس
eau (du diamant) بريق الماس
éclat du diamant قيراط الماس : وحدة وزنها
carat تشظيات الماس
givrures ou glaces du diamant (اثار لمعان خاص ناتج عن لطخات في الحجر الكريم)
glaceux, givreux ألماس متشط
paille بقعة في ماسة
(paillette)
paillette لؤلؤة صغيرة
point تحريم
étonner un diamant صدع ماسة
étonnement, fêlure, étonnure صدع
gendarme تضريس الماسة
faux brillant الماس زائف (أو كاذب)
strass ستراس : ماس اصطناعي
taille du diamant (cutting) - قطع الماس :
lapidaire صقل الماس
(أو مصقل الماس أي الآلة)
clivage شق الماس
(حسب اتجاه أنضاده)
sciage نشر الماس
ébrutage تصفية الماس (الحام)
polissage صقل الماس
égrisage صقل تدقيق الماس
brillantage (صقل أو تلميع)
coupes de diamant قِطْع الماس
facette وُجْه أو ضلع الماسة
biseau (مقطع الماسة أي موضع القطع) (feuilletis)
culasse سفل الماسة
formes - أشكال الماس :
rose ماس وردي
pendeloque نوط (ماس في قرط)
(النوط ما عُلق والأنواط المعاليق والمناط مكان التعليق)
applications زخرفة الماس :
joyau حلية

maître de cérémonie رئيس الحفل
maître d'hotel رئيس الخدم (في فندق)
valet خادم
valet de chambre قُرَّاش
femme de chambre وصيفة
(الوصيف الغلام دون المراهق وكذلك الوصيفة للفتاة)
femme de ménage خادمة منزل
écuyer سائس (مُرَوِّض جياد)
أَكَلَة (الآكلون المتجمعون حول المائدة)
tablée
tablier de la servante وِزْرَة الخادمة
(وهي في الأصل كساء صغير)
vis-à-vis مقاعد متقابلة (في مائدة)

68) ألماس أو ماس diamant (diamond)

- طبيعة الألماس :
sa nature ماس خام = ألماس خام
diamant brut ماس في شوائبه
diamant en gangue (الشوائب العيوب والأدناس وهي هاهنا معدنية من شاب الشيء خلطه واشتاتب اختلط والشؤب ماخلط بغيره)
ماس طَمِيي أو غَرِيْنِي
diamant d'alluvion
bort رديء الماس
carbonado كربونادو = ماس الحفر = فُخماس
(كلمة برازيلية معناها فحسي) وهو ماس أسود للتثقيب والحفر.
égrisée دقيق الماس = غبار الماس (للسفل)
adamantin, diamantin ماسي (شبيه بالماس)
أرض محتوية على الماس
terrain diamantifère
diamantaire ألماسي : صانع الماس
roche cristalline حجر مُتَبَلَر
paragon, (diamant perle) ماس مجوهر
jargon ماسة صفراء
(يشبهه الياقوت الأحمر)
étincelle du diamant لمعان الماس

(landgraviat	(إمارة ألمانية
principat	إمارة (مكانة أمير)
nabab	تَبَاب (لعلها من العربية نواب)
rajah	(حاكم ولاية مغولية في الهند)
rajah	رجا (أمير هندي)
hospodar	أسبودار : (أمير عثماني في ولاية البلقان)
voivode	(وال في البلقان أو رومانيا أيام الحكم العثماني)
hetman	هَتْمَان : زعيم قوقازي في عهد الاستقلال
cacique	شيخ قبيلة (في المكسيك)
aguellid	أكليد (أمير بريري)
(apanage)	إقطاعية : ولاية يقطعها الأمير أحد ابنائه
(apanager	(أقطع له ولاية
chamellan	حاجب
page	غلام (من حشم أمير)

chaîne de cou	سلسلة عنقية :
collier	عقد
rivière	عقد ماس
attache	عِلَاقَة
barrette de diamants	مَشَبِك ماسي
aigrette	قُنْزَعَة ماسية (زينة رأسية)
bague avec chaton en diamant	خاتم بفص ماس
solitaire	ماسة فريدة (في خاتم)
ganse	ضفيرة (مزينة بماسة)
diamanté	مرصع بالماس
scie diamantée	منشار ملمس
perforateur diamanté	(ذو رأس ألماسي)
outil diamanté	مثقّب ملمس
diamant de verrier	أداة مُلَمَّسَة
	قطعة ماسية (للزجاج)

70 مأوى (abri (shelter)

lieux d'abri	— أماكن الايواء :
maison	دار (ويطلق عليه بيت في الشرق وان كان لفظ البيت قد استعمله الرسول عليه السلام بمعنى غرفة)
demeure	منزل
logement	مسكن
gîte	مقام = مرقد = مأوى
hutte	خُص (بيت من قصب أو شجر)
chaumière	والكوخ كل بيت بلا كوة
	كوخ قش
	(القش ما صفر ودق من يبيس النبات)
tente	خيمة (ويقال له خباء وهو ما يعمل من وبر أو صوف أو شعر للسكن)
cachette	ومنه الخبأ مكان الاختباء
lieu sûr	مكان أمين
retraite	خلوة (مُنْزَل)
asile	ملجأ
refuge	معتصم = ملجأ
galerie, portique	رواق
(souterrain	(عمر مكشوف أو سرداب

69 أمير (prince (prince)

princes du sang	أمراء من الأسرة المالكة
prince héritier,	ولي العهد
(prince présomptif)	
(dauphin	(ولي العهد بفرنسا
	أمير مطالب بالعرش
prince prétendant au trône	
émir, chef d'émirat	أمير
(principauté	(إمارة
princesse	أميرة
princier	أميري
Altesse royale	صاحب السمو الملكي
(reine ملكة)	ملك
empereur	امبراطور (= عاهل)
(impératrice	(امبراطورة
empire	امبراطورية
vice-roi	نائب الملك
palais royal	قصر ملكي = بلاط
	(بلاطي (palatin) (في عهد ملوك الرومان)
landgrave	أمير ألماني

voile حجاب = نقاب = خمار = بُرَقع
 voilette غلالة الوجه
 (ما يوارى الوجه من ستر رقيق) وقد غُلَّت المرأة الغلالة لبستها وكذلك غُلَّتْها واعتل الثوب لبسه تحت الثياب
 masque قناع (وجه مستعار)
 ombrelle مظلة = مظلة
 parasol شمسية
 parapluie مظلة مطر
 rideau سَجَف = ستارة = سِتار = حجاب
 rideau d'arbres سياج شجر
 tenture بساط جداري = قاشاني جداري
 dais مظلة ما يستظل به من الحر أو البرد
 وهي السُرْداق : الفسطاط يمد فوق صحن ويطلق على الخيمة.
 وقد سُرِّدَق البيت أي نصب السرداق عليه.
 ناموسية : نسيج رقيق على السرير
 moustiquaire وقاية من البعوض
 ويسمى أيضا كِلَّةً وهو غشاء رقيق الدُرَيْفة ما يستتر به وتطلق على دريئة الصائد التي يَخْدَع بها الصيد كما تطلق على الحلقة التي يتعلم عليها الطُّغْن
 (écran)
 garde-fou حاجز (= درابزين)
 (parapet)
 garde-feu حاجز النار
 (ستارة توضع أمام الموقد لتقي من لهب النار وحراقتها)
 garde-boue واقية الوحل
 ثملية (خزانة أطعمة فيها ستار يقيها من هجمة التل)
 garde-manger واقية السماط : (ما يوضع تحت الصحون وشبهها لحفظ السماط من الدنس)
 garde-nappe المِتراس والمِترس ما يستتر أو يتوقى به كالحائط والدرازين
 bastingage متراس السفينة
 (والمِتراس أيضا خشبة توضع خلف الباب لتدعمه).
 دفيئة : بناء من زجاج تستنبت فيه نباتات البلاد الحارة فتكون وقاية لها من البرد ولذلك تسمى وقاء النبات
 bâche, serre chaude ويطلق على مجرد غطاء أو غِشَاية (الغِشَاية والغِشَاية أيضا).
 banne غطاء البضائع
 paratonnerre واقية الصواعق
 مصددة الرياح (حاجز واقٍ من الهواء)

couvert ظلة (مكان مغطى)
 nid عُش = وَكْر = وَكَن
 niche d'un chien حجرة كلب
 porche كنة (سقيفة) أو ظلة تكون فوق باب الدار والكين البيت
 guérite محرس (مكان للحراسة) (مرقب)
 (observatoire) مُرْصِد
 auvent الأفريز من الحائط طنفه
 (والطَّنْف والطَّنْف السقيفة تشرع فوق الباب أو الأفريز المشرف)
 (marquise) خارج البناء
 abrivent مَصْدَة الرياح (الواقية منه)
 (تقي الزرع من الرياح)
 caverne, grotte مغارة = غار
 (cave) (الكهف في الأصل)
 antre du lion عرين الأسد
 وجار = جُحَر (حيوانات أو حشرات)
 trou, terrier, tanière
 trou du souffleur مكن الملقن
 cachot مُطْبَق
 remise, garage مرأب (= محط سيارات)
 dépôt مخزن (مستودع)
 perchoir مَجْنِم (محط الطير)
 moyens d'abri وسائل الاختباء أو الاختفاء
 clôture سياج
 fermeture غَلَق (ما يغلق به الباب وكذلك المِغْلَق والمِغْلَق وهو أيضا المِرتاج).
 serrure قفل : الحديد الذي يغلق به الباب وأقفل الباب جعل لها قفلا.
 porte باب
 الرُتاج والرُتج الباب العظيم
 porte-cochère, portail
 grille شُبَّاك
 (grillage) تشبيك بقضبان حديدية
 toit سقف
 toiture غَمَا وِغْمَاء : سقف البيت أو ما فوقه من تراب
 chapeau قلنسوة
 chapeau de cheminée غطاء المدخنة

الدراعة السفينة المدرعة أي المسلحة بالفولاذ وقد درعه أي

bouclier, cuirasse

ألبسه الدرع

(الزرد الدرع المزروعة يتداخل بعضها في بعض)

(bouclette

زُرْبْدَة

obstacle

حاجز = عقبة

barricade

بتراس

(حاجز يمنع المرور)

filis barbelés

أسلاك شائكة

lieu sûr

مأمّن

غطاء (بطانية) couverture

مُرْحَمَة (آلة للحضن والرحم) couveuse

couvert

ظلة = مأمّن

couvert

مِفْرَش مائدة

« ب »

porte (door) باب (70)

portail (porte cochère)

بَوَّابَة

الباب المفتوح (في الاقتصاد)

porte ouverte

porte dérobée

باب خفي

porte de service

باب فرعي

porte feinte

خادعة

veine porte

وريد الباب

huis

باب مقفل

porte d'entrée

مدخل (باب الدخول)

porte de sortie

مخرج : (باب الخروج)

porte de dégagement

باب الانفلات أو التخلص

باب العربة (باب مخصص لمروورها)

porte charretière

porte de grille

باب الشباك الحديدي

porte battante

باب صَقَّاف

porte à deux battants

باب بمصراعين

porte double

باب مزدوج

contre-porte

باب رديف

(لكتمان الكلام أو تخفيض الصوت)

porte-croisée

باب متقاطع

باب نافذة (باب وناقلة في آن واحد)

porte-fenêtre

paravent, brise-vent, abat-vent

abri marin

— مرفأً بحري :

havre, port

ميناء = مرسى

aéroport

مطار

port franc

مرفأً حرّ

rade

فرضة

(مَحَطَّة السفن)

crique

جُون : خليج صغير

bassin

حوض

digue

سَد (حاجز بحري)

jetée

رصيف ميناء

ancre

مِرْسَاة = أُنْجَر

(ancrage, mouillage

(إرساء = إلقاء المرساة

(navire au mouillage

(سفينة راسية

abri militaire

— مَلْجَأً عسكري :

fortifications, défenses

تَحْصِيْنَات = استحکامات

fort

حصن

forteresse

قلعة

(ville fortifiée

(مدينة محصنة

fortin

خُصَيْن

blockhaus

نقطة محصنة

(دار محصنة)

rempart, muraille

سور

(murs

(أسوار المدينة

casemate

معقل = مَقْصَم أو معتصم

dépôt d'armes

مسلحة : مستودع السلاح

caponnière

حرز = حصن منيع

épaulement

بتراس

(مسند أو سند جدار)

retranchement, tranchée

خندق

(تَحْنَدَقَة = اتخاذ خندق للدفاع)

galerie (souterrain)

سرادب = دهليز

أخدود (طريق عسكري ضيق يؤدي الى قاعدة أو

boyau

مؤخرة)

دعامة حصن blindage (من تصفيحات وتقليدات)

voiture blindée

سيارة مصفحة

(cuirassé

(مدرع

ثُرس = درع = درقة = مِجَن = حَلَقَة

huisserie عمود الكفاف
 poteau d'huisserie (chambranle) إطار ثابت (في باب)
 chassis dormant (إطار لا يتحرك يثبت عليه مصراعاً النافذة)
 dormant d'une porte حَلَق باب
 (أي دائرة إطارية في الباب)
 membrure إطار هيكل
 linteau الساكف
 (أعلى الباب الذي يقابل الخشبة التي يوطأ عليها والتي تسمى
 الأُسْكُفَة والأُسْكُوفَة) وقد سَكَفَ الباب جعل له عتبة، وتسكف
 الباب وطيء عتبته
 montant de la porte ركيزة الباب
 vantail مصراع الباب
 (بattant) (خَفَاق أو مصراع)
 panneau مَأْطُورَة (لوح ذو إطار)
 moulure ناتئة زخرفية
 plate-bande نقش منبسط أو مسطح
 battement d'une fenêtre وقافة (أو مَوْقِفَة) شباك
 (قطعة فلزية تتلقى صدمة مصراع لتوقفه)
 feuillure مَحَزّ تثبيت
 (حِزّة في لوح أو في ركيزة باب لتثبيت قطعة خشبية أخرى)
 مَدْج (مكان حيث تندج قطعة في أخرى)
 emboiture باب دَقَاف
 tambour (سياج متعدد الأبواب في مدخل بناية لمنع الهواء أو البرد)
 ferrure زخرف حديدي (في باب أو نافذة)
 gond مُفَصِّلَة الباب (محورها)
 (charnière, penture, tourillon)
 marteau de porte مِقْرَعَة الباب
 (heurtoir) أو مطرقة الباب
 (فرع الباب دقه ونقر عليه)
 sonnette جُرَيْس
 serrure قُفْل = غَلَق
 سَقَاطَة loquet (مزلاج باب)
 (bobinette) سقاطة يدوية
 loquet en fer ضبة الباب
 (خشبة يُضَبَّب بها الباب وقد ضَبَّبَ الباب جعل له ضبة)

porte de ville باب مدينة
 porche سقيفة أمام باب
 porche d'écluse باب المهويس
 (مهويس القناة هو باب أو شِبْهها ترفع في قناة لخفض أو رفع
 مستوى المراكب)
 claire-voie حاجز ذو فتحات
 clôture حاجز
 fermeture غَلَق
 barrière عائق
 barrière باب حصن
 barrières de la police حواجز الشرطة
 porte basse باب واطفة
 poterne باب السر (في حصن)
 guichet شباك
 portière بَوَابَة عربة
 portillon بُوَيْب
 porte surbaissée باب منخفض الوسط
 porte bâtarde باب مؤقتة
 (bâtardeau) (حاجز مؤقت = سيكر)
 porte à coulisse باب بمزلاق
 porte d'armoire باب خزانة = باب دولاب
 détail جزئيات الباب :
 jambage داعمة عتبة (الباب أو النافذة)
 (أو كَشَافَة) جدار (يدعم باباً أو نافذة)
 jouée عضادة (باب)
 pied-droit كُورَة
 ouverture, baie (فتحة نافذة)
 embrasure دعامة قوس (في جدار) = رجل عقد
 imposte قوس رمحي (في شكل حربة)
 lancette نافذة رمحية (نافذة عالية ضيقة تنتهي بعقد مستدق الطرف)
 fenêtre-lancette عتبة seuil ويقال لها الوَصِيد
 (ويطلق الوصيد على فناء الدار)
 pas-de-route ثمن العتبة (خُلْم — رجل)
 حنية العقد : تقويسة باب أو نافذة
 voussure كفاف الباب (أو النافذة) إطارها

<i>naturisme</i>	نزعة إلى اتباع الطبيعة
<i>naturiste</i>	تُرّاع إلى اتباع الطبيعة
<i>pays, région</i>	بلد = قطر
<i>(région)</i>	(منطقة)
<i>vallée</i>	وادي (منفرج بين جبال أو آكام يكون منفذا للسبل)
<i>(vallon)</i>	العقيق أيضا الوادي أو كل مسيل شقه السيل ويطلق على النهر.
<i>terre vallonnée</i>	أرض كثيرة الأودية
<i>coteau</i>	تلة (واحدة التل)
	(وهي قطعة أرفع قليلا مما حولها)
<i>région accidentée</i>	منطقة جبلية
	بلد غير متساو (تتخلله تلال)
<i>pays montueux</i>	
<i>côte</i>	منحدر جبل
<i>plaine</i>	سهل (أرض ممتدة مستقيمة السطح)
	وقد اشتُهِل المكان اتخذهُ سَهْلا ويُعبر سُهْلي أي يمرعى في السهل
<i>plateau</i>	هضبة (جبل منبسط على وجه الأرض وقد تطلق على كل ما ارتفع من الأرض)
	والشُجْد أيضا ما أترَف من الأرض وارتفع
<i>(colline)</i>	والينجند الجبل الصغير
<i>(plat)</i>	بلد سهل أو منبسط
<i>(rase campagne)</i>	
<i>les champs</i>	الحقول
	(الحقل الأرض الطيبة يزرع فيها وتطلق على الزرع مادام أخضر)
<i>champ cultivé</i>	والحقلة الحقل قد زُرِع
<i>paysage</i>	مشهد طبيعي
<i>(paysage urbain)</i>	(منظر حضري)
<i>panorama</i>	رُئي شامل
	(أي منظر شامل الرؤيا لأن الرُئي والرؤاء المنظر)
<i>panoramique</i>	رُئي
<i>vue</i>	مراى (= مشهد)
<i>site (situation)</i>	موقع (أو منظره)
<i>rural, agreste,</i>	رُفي
<i>rustique, champêtre</i>	
<i>(les ruraux)</i>	(أهل الريف)
<i>rusticité</i>	بساطة أهل الريف

<i>loqueteau</i>	سقاطة صغيرة
<i>cordon</i>	حبل الباب
	يقال جِرت حبل الباب لفتحه
<i>(tirer le cordon)</i>	
<i>traverse</i>	عارضة
<i>entretoise</i>	واصلة أو لجاف
	(تصل دعامين في آلة)
<i>poignée (bec-de-cane)</i>	مقبض
<i>bouton de porte</i>	أكرة الباب
<i>béquille</i>	قبضة قفل
<i>perron</i>	درج الباب
<i>palier</i>	مسطحته تكون أمام الباب
<i>gardien</i>	حارس باب
<i>portier, concierge</i>	بواب
<i>(suisse), pipelet</i>	(حارس بناية)
<i>tourière</i>	راهبة بوابة
	(راهبة مكلفة بالاتصال بالخارج)
<i>portier consigne</i>	بواب مانع (يمنع الدخول)
<i>casernier</i>	أمين ثكنة
	(قيم أو حافظ للمعاد)
<i>géolier</i>	سُجان (حارس سجن)
<i>porte-clefs</i>	حاملة مفاتيح
<i>cerbère</i>	حارس شرس
<i>chien de garde</i>	كلب حراسة

71) بادية (campagne (country)

الريف بادية خصبة (أرض فيها زرع وخصب)
وقد أُرِف المكان أنْخَصِب
وراف الرجلُ وتُرِف جاء إلى الريف

— مظاهر البادية : aspects de la campagne

<i>la nature</i>	الطبيعة
<i>les lois de la nature</i>	نواميس الطبيعة
	(ويكون مفهوم الطبيعة الكون بكامله) بحيث ترادف نواميس الكون أحيانا)
<i>(normes cosmiques)</i>	
<i>naturel</i>	طبيعي
<i>les sciences naturelles</i>	العلوم الطبيعية

— بادية مزروعة :

campagne cultivée

حقل

champ, pièce de terre

حقل الحشنة

chaume

(أرض تبقى فيها أصول الزرع بعد الحصاد)

labours

أرض محروثة

أرض قارح (ابتداء نباتها فاستبان صلاحيها للزرع)

guéret

أماكن مُعشبة

essarts (terres défrichées).

(أرض مستصلحة)

essartage

إعشاب

(إقتلاع الأعشاب المضرة)

حقل مُعشب (منظف من الأعشاب الضارة)

champ essarté

أرض حديثة الاستصلاح

terre novale

أرض السلت (أو الشيلم)

ségalas

(terre à seigle).

تَلَم (= تَلَام : شق المحراث)

sillon

مِخْط

sillonneur

(أداة تسير في التلم وتهدى سائق الجرارة إلى الطريق القويم)

أثناء الحرث

prairie

مَرْج

(أرض معشوبة طبيعية أو تزرع)

prairie artificielle

مرج صُنْعي

prairie naturelle

مرج طبيعي أو دائم

ou permanente (= pré)

مرعى : مرج طبيعي ترعى كلاًه الدواب

herbage, gagnage, pâturage

(herbacé

عُشْبي = حشيشي

مُعشبة = مُعْتَشَة (مجموعة نباتات تجمع وتنشف وتحفظ

herbier

للدرس)

(herborisation

احتشاش = اعتشاب

clos (champ fermé

حقل مُسَوَّر

haie

سياج = وشيع

(فاصل من جنبات ملتفة يفصل الحقل أو البستان أو المرح

عن غيرها)

fossé

مَشْتَبَة = خندق

حفرة طويلة في الأرض كحاجز بين أرضين)

bois

مَشْجَرَة (حرجة أو غابة صغيرة)

(غرس الأجرار أو تحريج

غابة

حَرْج (غابة صغيرة)

بستان الفواكه

كُرم : أرض مفروسة كرماً

مُنْبَذَة : كورة لصنع الخمر

مُزْدَرع = مُسْتَقْل

(أرض ينظر إليها من حيث الاستغلال الزراعي)

سهل بين غابتين

مَزْرَع رِضِي (قرب الرض خارج المدينة) أو على طول الطريق

بادية جرداء :

أرض موات أو بُور

أرض جائئة (متروكة)

(أرض ضعيفة بالرة)

مرعى أجرد

مُؤَرَبَة (أرض تكثر فيها الأرناب)

(أرناب برية)

(راجع أرض)

— بادية مسكونة :

campagne habitée

بُلْدِيَة *bourg* (ضبعة)

قرية *village* (دسكرة)

كُفْر *hameau* (قرية صغيرة وتطلق على مجرد مزرعة أو حقل)

مزرعة *terme*

(أبنية مزرعة)

كوخ قش *chaumière*

(القش ما صُفِرَ ودُق من ييس النبات)

منزل بدوي *maison de campagne*

نَزْل بدوي *guingnette,*

مصطاف أو مصيف *auberge de campagne*

تَبْدِي : خرج أو سكن في البادية *villégiature*

se retirer à la campagne,

aller planter ses choux

— أملاك البادية :

إقطاع : مكان مُقْطَع *biens de campagne*

أرض = ملك *fief*

fonds

faucou (falcon) باز (72)		(biens-fonds	عقار
accipiter		tréfonds	بطن الأرض
astur (autour commun)		(sous-sol)	
oiseaux chasseurs	طيور القنص	propriété	ملك
oiseau de haut vol	طائر رفيع الطيران	propriété foncière	ملكية عقارية
oiseau de bas vol	طائر وطيء الطيران	propriété collective	ملك الجماعة
sacre, faucon sacre	صقر		(أرض الجماعة)
صقريات : فصيلة الصقور و البُزاة من الجوارح (فيها الصقر والباز والشاهين والعقاب والسُنقر والباشق والجذأة)		terres de la ferme	أرض المزرعة
falconidés	الخ (الطخ)	métairie (borde)	= أرض مُزارعة
faucou pèlerin	شاهين		(وهو الإكار ما يدفع من الأرض إلى الأكرة أي الحراثتين المستاجرهن لزراعة و تعميره)
(crécérelle)		sol	— تربة
gerfaut	سُنقر وسُنقر	terre	أرض
جارح أعظم من الصقر وأجمل منه (كلمة تترية)		terrain	بقعة
busard (circus)	مُرزة = عقيب	terramare	أرض سمادية
جوارح تصيد الجرذان وفراخ الطيور والدواجن وسلاحف صفار وحشرات وطيور الصيد (الشهائي)		glèbe	أرض مزروعة
circinés	المرزية		المدّر المدن والقرى لأن بنائها من المدّر أي الطين
buse commune	سَقَاوة : (صقر حوام)	enclos	أرض مُسَوّرة
(buteo vulgaris)		(clos	(مسور)
busard harpaye	مُرزة البطائح	closeau, jardinet, closerie	بستان صغير
(b. des marais)		lopin de terre,	قطعة أرض
B. saint Martin	مُرزة الدجاج	lot de terre	
(Circus cyaneus)		terre non lotie	أرض غير مجزأة
emerillon	يؤؤ : بازي صيد قديم		(أي غير معدة للبناء)
épervier, accipiter nisus	باشق	cadastre	تأريخ : تسجيل مساحة أرض لتحفيظها
كواسر = جوارح = سباع الطير		plantations	تمزارع
rapaces, accipitres (accipitridés) et oiseaux de proie		(plantation	(مشتتلة : مزرعة شتلات أو غراس
chevêche (petite)	صَدَى = بومة صمحاء	gens de campagne	— أهل البادية :
(Athene noctua)		agriculteur	مزارع
faucou niais	باز ائله	cultivateur	فلاح = حرّاث (أكّار)
f. hagard	باز وحشي أو تائه	(laboureur) paysan	
(ou pérégrin)	أو رَحّال	vigneron	كَرّام (زراع كرم)
antannier	باز لم يتحسر	fermier	مستأجر مزرعة
		berger	رّاع
		berger de moutons	غَنّام
		berger de bœufs	بَقّار
		valet	أجير = خادم
		tâcheron, ouvrier à la tâche	عامل بالقطوعة

(التحسير أو التَّسُول هي التبدلات الفسيولوجية التي تحصل عندما تتجدد أغشيتها)

tiercelet

ذكر الصقور

lancret

حر

émouchet

طوط (المنهل)

وهو ذكر الباشق

(parons)

أم أو أب الصقر

fauconneau

فرخ الباز

aspects particuliers

مظاهر خاصة

رياش الطائر (أي كسوته جمع ريشة)

plumage

(barbe)

وتتركب الريشة من أنبوبة عليها سفا

(duvet)

وزغب

(راجع في المخصص لابن سيده ج 8 ص 130 أسماء وأشكال الريش)

pennage

ريش الجوارح

saurage

وأول هذا الريش يسمى

manteau

عائق (لون الطائر)

mahute

أعالي الجناح

cerceaux

قوادم الجناح أي رباشها

balai (queue)

رِفل الذنب : ذنب الطائر

ويطلق أيضا على ريش الذنب

vennes = (pennes des ailes)

barres (bandes de queue)

أشرطة الذنب

إفنيك (المنهل): كبيرة رباش الذنب

rectrice

(couvertes)

ورباش الذنب تسمى

couette

ذنب صغير

coué

مذنب

écoué

لا ذنب له

aiglures, égalures, mailles

رياش مبقة

mains (pattes)

قوائم الطير

ongle

ظفر

onglé

أظفر : ذو أظفار

يخلب *serre* وهو ظفر الجوارح أي سباع الطير (الشهائي)

(واليمخلب أيضا جذر بعض النباتات وقصها

griffe

وجذموورها)

وهي برائن (*griffes*) السباع والظير بمعنى الأصابع من الانسان

brayer (derrière)

مؤخرة الجراح

mulette (gésier)

قائصة

court enjointé

صقر ربة

(الرَّبْعة الوسيط القد وهي للمذكر والمؤنث)

ويقال رجل رُبع أي بين الطويل والقصير

de taille moyenne

صقر مقصوف الرياش

halbrené (à pennes rompues)

fauconnerie

تربية الصقور :

البَيْزرة والتَزْدرة (فارسية) حرفة البَيْزار وهو حامل البازي أو

fauconnier

مريبه

volière

مِطْيرة : بناء لتربية الطيور

muette

بيت الصيادين

aire

مَدْرَس أو بَيْدرة

(مكان درس السنابل على البيدر حيث تتجمع الحبوب الصالحة لغذاء الطيور)

aire

ولذلك يسمى مَعَش الطير الكاسر أيضا

paître

مَرَج أو أَمْرَج رعى وأرعى

(وهو انتجاع الحب بالنسبة للطير)

patée

عجين الطيور

(خليط من الدقيق والعشب المقطع أو خليط من اللحم المهْرَم وفيت الخبز)

gorge

لَقِيم : ما يلقمه الطير

gorgée

بَلْعَة : ما يلقمه الطير دفعة واحدة

digerer sa gorge

مَضَم لقيمه

airer

عَشَش الطير الكاسر

(راجع *airée*)

(nid

عش الطائر

curer, vider, purger

أَمْشَى بطن الطائر

بكرة الطائر = جَلَة الطائر = سلح الطائر وسلاحه

fiente, émeut

وقد سَلَح سَلْحًا تغوط (خاص بالطير)

(émeutir)

faucon familleux

صقر شَرِه

(vorace)

صقر وسط (لا هزيل ولا سمين)

<i>apoltronir</i>	قلم أظافر الصقر
<i>(rogner les angles)</i>	
<i>entraver</i>	شكّل صقرا : وضع له شكالا لاعتاقه عن الطيران
	كثّف براثن الصقر
<i>brider les serres</i>	(ألجمها وشدها)
<i>armer,</i>	جَرَس الطائر : وضع جريسا في قوائمه
<i>mettre les sonnettes au pied</i>	
	وقد جَرَس الطائر سُمع صوت مروره
<i>griller, grelot</i>	جلجل الطائر
<i>monte</i>	سِفَاد وضرباب : جماع الطير والحيوان
<i>carrière, esplanade</i>	ميدان صقور (لتعليمها)
<i>chasse</i>	القنص :
<i>travail</i>	مِكْبَاح : آلة لكبح الحيوان
<i>gibier</i>	طريدة = قنصة
<i>pays giboyeux</i>	بلد كثير الطرائد
<i>vol à la renverse</i>	طيران مقلوب
	اصطاد العقعق (أو القندس) أو البَلشون (أي الملاك
<i>voler la pie ou le héron</i>	الحزين)
<i>cri du fauconnier</i>	صيحة البيزار
<i>droit de l'oiseau</i>	حق الطائر
	ترك الصقر يترُش أو يرتاش والطائر
<i>faire courtoisie</i>	رأش
<i>(laisser plumer)</i>	
<i>détrousser</i>	استلب فريسة الصقر
<i>le faucon charrie la proie</i>	ابتزّ الصقر الفريسة

73 ببغاء : *perroquet (parrot)*

	ببغاء ببغاء = دُرّة (الشهائي)
<i>perroquet de mer</i>	(درة البحر) -
	(سمك)
<i>ara</i>	أرّة : ببغاء برازيلية كبيرة
<i>cacatoès</i>	كثوة (ببغاء بيضاء كبيرة تُعلّم)
<i>jacquot ou perroquet gris</i>	ببغاء رمادية
<i>lori</i>	لوري : ببغاء هندية
<i>perruche</i>	دُرّة : أنثى الببغاء
	(كلمة عامية)

<i>attrempé</i>	خاط الأجناف
<i>siller</i>	فتح الأجناف المطبقة
<i>dessiler</i>	رَفّ طيور (جماعة من الطير)
<i>vol d'oiseaux</i>	تعليم الطير :
<i>dressage</i>	معلم = مدرّب
<i>dresseur</i>	موكب طير
<i>arroi</i>	دَجْن جوارح الطير
<i>affaïter</i>	لاستعمالها في القنص
<i>(affaitage)</i>	(تدجين جوارح الطير
	الشرك : حبال الصيد
<i>oiseler</i>	شرك : نصب شراكا
<i>oiseleur</i>	قنّاص الطير
<i>oiselier</i>	مربي الطير
<i>oisellerie</i>	تجارة الطيور
<i>oiseau famille (apprivoisé)</i>	طير مدجّن
	جَنَم (حطّ على غصن)
<i>percher, se bûcher</i>	
<i>blot (perche),</i>	مَجَم
<i>blot (chevalet)</i>	
	مطول : حبل أو سِر يتصل برأسية الرّسن يربط به الطائر
<i>longe, filière</i>	
<i>chaperon</i>	غَماء الصقور
	(قُب يوضع على رأس البازي خلال القنص)
<i>chaperonner</i>	غَمّى الصقر
<i>décoiffer</i>	حَسَره
<i>acharner un faucon</i>	ضَرَّ صقرا
	(جعله ضاربا)
<i>charnière</i>	مرعى الصقور
<i>plumée</i>	نتف ريش الطائر
<i>plumer</i>	نتفه
<i>plumeté</i>	مرّش : ذو ريش
<i>plumeur</i>	ناثف ريش
<i>plumeux</i>	أنّش
<i>plumule</i>	رَغَب
	رَامِج : ملوّاح تصطاد به الجوارح كالصقور
<i>leurre</i>	
	وقد رَجح الطائر ألقى ذرقه أي رمى سلحه (يقال أذرق الطائر)

(moignon) جذل الشجرة جدعها وهو أصلها الخشبي يظهر عند القطع
 infirmité عاهة
 (infirmier) (فسخ بمعنى أبطل وألغى ودحض)
 (infirmary) (إبطال ودحض)
 infirme عاجز (ذو عاهة)
 infirmatif مُلغ = مُبطل
 manchot أقطع أو ألتع (من قطعت يده)
 jambe de bois قدم من خشب
 cul-de-jatte مُقعد
 édenté أذرد = أترم
 (من قلع أسنانه)
 وقد ذرد فهو ذرد وخرد ذهبت أسنانه وكذلك أذرد.
 والأترم من كسر سنه من أصله فانكسر وقد ثرم وأترم ثرما
 وانثرم أما الأترم فهو من ألقى مقدم أسنانه (هَتَمَ فاه هَتْمًا
 وهَتَمَ ثنيته كسرهما من أصلها وأهتَمه كسر أسنانه)
 ectromèle يسخ (شاذ الحلقة)
 (monstre)
 soins علاج
 chirurgie جراحة
 chirurgien طبيب جراح
 opération عملية جراحية
 chirurgicale
 prothèse جهاز تبديل
 proth. d'attente ou provisoire
 râtelier جهاز أسنان = طقم بدل أسنان
 prothèse provisoire de la jambe بدل مؤقت للساق
 rhinoplastie ترميم (أو ترقيع) الأنف
 autoplastie تصنيع (رَم)
 (جراحة لتعويض العضو المبتور أو المكسر)
 mer (sea) 75) بَحْر :
 (l'onde) (البحر)
 اليمَ وقد يَم الساحل عليه البحر فطمى عليه
 haute mer أقصى مد البحر
 (la marée montante) (المد)
 (ارتفاع مائه وامتداده الى البر)
 la basse mer أقصى الجزر
 (la marée descendante) (الجزر)
 le large غرض البحر

psittacose داء الببغاء (يعدي الانسان)
 ببغاوية : ترديد آلي لأفكار دون وعي
 psittacisme
 psittacidés ببغاوات (فصيلة الببغاء)
 ببغاء هدفية : طائر من خشب يجعل هدفا للرماة
 papegaut
 perchoir مجثم

74) بَتَر : amputer (to amputate)

mutilation التفتيل :
 تشويه = جَدَع
 مثل به تُكَلِّ وجعله مُثَلَّة
 وقد جَدَع أنفه قطعه
 ومثله جَذَم قطع بسرعة فهو جَذِيم وأجذم والجَذمة موضع
 الجذم من اليد والجذمة القطعة والأجذم المقطوع اليد
 mutilé, amputé أتر
 écourter, raccourcir قَصُر
 (écouer) (بتر الذيل)
 essoriller صَلَمَ الأذن
 couper le nez, جَدَع الأنف
 la langue أو اللسان
 tronquer بتر (بمعنى اقتضب)
 tronçonner (قطع)
 tronçonneuse قِطَاعَة (للخشب أو المعادن)
 خصى الرجل صيره خصيا أي نزع خُصْيَيْهِ (الخُصية
 البيضاء)
 châtrer
 castration خِصَاء
 castrat خِصِي
 estropier, difformer مسخ (بمعنى شَوَّه)
 difformité مسخ (ذمامة)
 difforme مَسُوخ : مَشَوَّه
 عقر الأبل نحرها
 blesser وعقره جرحه
 حَطَمَ = كَسَر = صَفَّر (كسر بالصاقور)
 briser هَشَمَ
 casser sa tête شَجَّ رأسه
 جَذَعَة أي ما بقي من العضو بعد جَذَعه

<i>côte à pic</i>	ساحل عمودي
<i>côte basse</i>	ساحل وطيء
<i>côte saine</i>	ساحل أمين
<i>côte malsaine</i>	ساحل مَوْبُوء (غير صحي)
<i>côte au vent,</i> <i>sous le vent</i>	ساحل عرضة للرياح
<i>falaise</i>	تلعة انجرافية. (في شاطئ) (في شاطئ)
<i>promontoire</i>	فاذا صدعا في الشاطئ، قد يسمى إلهباً رَغْن : أنف جبل داخل في بحر (وهو أيضا الشُنَاح)
<i>cap d'une mer</i>	راس (بحر)
<i>dunes</i>	كثبان الرمل (في شاطئ)
<i>golfe</i>	خليج
	(شَرْم في البحر من شَرْم وانشرم انشق)
	وخليجا النهر جانباه (ويطلق على النهر نفسه)
<i>baie, (crique)</i>	والجُون الخليج الصغير
<i>calanque</i>	جون صخري
	فُرْضة : <i>rade</i> (محط السفن)
<i>anse</i>	جُون
<i>havre</i>	مرفاً أمين
<i>fiord</i>	زقاق بحري (طريق ضيق)
<i>rochers</i>	صخور عالية
	(صخور بارزة على الشط تكون مكسراً للأمواج وتعمل هذا
<i>brisants, écueils</i>	الاسم)
<i>(brisant</i>	(مكسر الموج
<i>détroit</i>	مضيق
<i>(passe, manche, goulet)</i>	
<i>bras de mer</i>	ساعد بحر
<i>chenal</i>	ممر مائي
<i>estuaire</i>	مصبّ نهر
<i>bouche, embouchure</i>	مصب أو مدخل بحر
<i>alluvions</i>	رسوم طميية أو غرينية
<i>(alluvionnement</i>	(تعرُّن
<i>attérissement</i>	طَمِي : رسابة طميية (نخصب الأرض)
<i>bas-fond (de mer)</i>	مَضْحَل بحر (المَضْحَل المكان يقل فيه الماء)
<i>haut-fond</i>	قاع مرتفع من البحر (قليل العمق)

<i>les Océans</i>	المُحيطات (الأوقيانوسات)
<i>mers intérieures</i>	بحار داخلية
<i>mers chaudes</i>	بحار ساخنة
<i>mers glaciales</i>	بحار مجمدة
	(قريبة من القطب)
<i>profondeurs de la mer</i>	أعماق البحار
<i>gouffres de la mer</i> <i>(abîmes)</i>	لُجَج البحر
<i>plaine liquide</i>	مُنْبَسَط سائل
<i>l'onde amere</i>	مياه البحر
<i>empire des ondes</i>	مَمْلَكَة الأمواج (أي البحار)
<i>sous-marin</i>	غَوَاصَة
<i>bathyscaphe</i>	غواصة الأعماق (لسبر البحر)
<i>maritime</i>	بحري
<i>marin</i>	ملاح = بخار
<i>(mousse)</i>	(نوفي)
	هيدروغرافيا (علم وصف المياه)
<i>hydrographie</i>	
<i>hydrographe</i>	مهندس مائي
	مسبار البحر (لقياس الأعماق)
<i>bathymètre</i>	
	كرة الأعماق (جهاز لغوص البحار من أجل دراسة الحياة في
<i>bathysphère</i>	الأعماق)
<i>marégraphe</i>	مقياس المد والجزر
<i>(maréomètre)</i>	
<i>échelle de marée</i>	سُلَّم المد والجزر
<i>tableau des marées</i>	جدول المد والجزر
<i>carte marine</i>	خريطة بحرية
	خريطة ساحلية (دليل السواحل كان الرحالون يضعونه قديماً
<i>portulan</i>	للتعرف على تضاريس الساحل)
<i>les côtes</i>	الشواطئ
<i>rivage, côte</i>	ضَنَّة = ساحل = شاطئ
<i>plage</i>	مسبح ساحلي
<i>grève</i>	ساحل رملي
	مُساخلة أو إرفاء (اقتراب من الساحل)
<i>atterrage</i>	
<i>(atterrer</i>	(ساحل)

épotis	مَدِير الأمواج	polder	أَرْض بحرية مستصلحة
lot clapotant	(موج هادر	lais et laisses	مُنْحَسِر المياه
ndoyant	متنوج		مكان تنحسر عنه مياه البحر
cume	يُقال تُنْوج البحر ومواج ارتفعت أمواجه	lac	بُخَيْرَة
er écumante	زَيْد البحر	lagon	بحيرة مرجانية (أي توجد فيها شعب مرجانية)
rosse mer), mer démontée ou agitée ou en furie	بحر هائج (أي مزيد)	(récifs de corail)	تحول بينها وبين عرض البحر
ouillonnement d'eau	تدفق ماء		والشعب مسيل الماء
at de la mer	— حالة البحر:	lagune	بُحيرة ساحلية
eau temps	جَو صاح		(تصلها بالبحر قنوات)
mbellie	انفراج الجو	(îlot جزيرة)	جزيرة
mbellie	ركود البحر (بعد العاصفة)	archipel	أرخبيل (مجموعة جُزُر)
onace	هدوء البحر	mouvements de la mer	تحركات البحر
	بحر هادىء أو زهو أي ساكن	courant de marée	تيار شاطيء عنيف
	وقد زهى البحر سكن	raz de marée	موج عال (مباغت)
alme plat	هدوء مطلق في البحر	(les flots البحر)	موج
ros temps	جو عاصف	le flux et le reflux	المد والجزر
	(أي تعصف فيه الرياح)	le jusant	الجزر
	وقد عصفت الرياح اشتدت فهي عاصفة وعاصيف وكذلك	(mer haute مد)	جزر
	أعصفت فهي مُعصف ومُعصفة (رياح معاصيف)	mer étale (calme)	بحر هادىء
	يوم عاصف : تعصف فيه الرياح	mort d'eau	ركود ماء
plère des flots	هيجان الأمواج	morte-eau	جزر جزئي
er phosphorescente	بحر مُتفسفر	vague	موجة
rasillement de la mer	(يومض وتتألق مياهه بفعل الانعصاف الاشعاعي)	lame de fond	موجة القعر
	تلاؤم مياه البحر	paquet de mer	موجة ضخمة (تغمر سفينة)
avigation	— ملاحية:	houle	موج صاخب
ade foraine	مرقاً مكشوف	barre, mascaret	موج عال
	رُسُو أو إرساء (وقوف مركب في المرقأ)	barre	جُرف رملي (يسد مرقأ)
houillage	حوض	lit de fleuve	طبقة حصي
assin	رصيف (لتفريغ أو شحن السفن)	remous, tourbillon	دُرْدُور الماء
lock	(عامل في رصيف السفن		(دوامة في البحر)
docker	رصيف ساحلي	ressac	ارتداد الأمواج (عند اصطدامها بصخور الساحل)
uai, jetée	(جسر عائم	crête (d'une vague)	ذروة موجة
jetée flottante	حوض رصيف (لبناء السفن)	(crêtes	(مرتفعات بحرية
		mouton	موجة مُزبدة
		roches moutonnées	صخور متضرسة
		embruns	رشاش البحر
			تدفق المياه وتكسرها على الشاطيء
âle de construction	مكسر الأمواج	déferlement des vagues	
(عبارة عن رصيف	mole		

<i>marne</i>	مرن
	(أو سجيل عن المخصص)
<i>marnière</i>	مقطع المرن = ممرنة
<i>marnage</i>	دمل بالمرن أو بالسجيل
<i>galet</i>	حصاة = حصبة
<i>madrépores</i>	مرجان متشعب
	مرجان = بسند (حجر شجري)
<i>corail (corallium)</i>	
	(راجع المعجمات والمفردات)
<i>coralliaires</i>	مرجانيات
	(شعبة المنقوشات والمشعات)
<i>chlorure de sodium (sel)</i>	ملح
<i>(sel marin)</i>	
<i>sel gemme</i>	ملح أندرائي أو ذرائي
<i>(brome)</i>	بروم = برومين
	(جسم بسيط نتن يستخرج من مياه البحر في شكل سائل أحمر سام)
<i>pêche</i>	صيد السمك
<i>poisson</i>	سمك = حوت
<i>poissons plats</i>	مفلطحات (سمك مفلطح)
<i>(mollusques)</i>	رخويات
	(من أهم صفاتها وجود محار أو صدف كلسي فيها)
<i>coquillage</i>	
<i>crustacées</i>	قشريات
<i>plancton</i>	غلق البحر
	(الغلق في الأصل دويبة سوداء تمتص الدم)
<i>sangoue</i>	
<i>épaves (d'un navire)</i>	حطام سفينة
<i>(marine)</i>	(راجع ملاحه)

76 بخار *vapeur (vapour)*

<i>état de vapeur</i>	حالة البخار :
<i>évaporation</i>	تبخير (بمعنى تصعيد) أي تقطير مياه البحر
	مُبَخَّرَة = مُصْنَعَة (مقطرة مياه البحر)
<i>évaporateur, évaporatoire</i>	
<i>vaporisation</i>	تبخير (أي تحويل سائل الى بخار)

(brise-lames)

<i>digue</i>	سد بحري
<i>sémaphore</i>	عمود الاشارات البرقية (في الساحل)
<i>phare</i>	منارة (ساحل)
<i>amer</i>	(أو صوة منارية)
<i>signaux</i>	إشارات (لافتات)
<i>voyage au long cours</i>	رحلة طويلة المسافة
<i>traversée, croisière</i>	رحلة بحرية
	(أي مجرد عبور)
<i>naufnage</i>	غرق سفينة (في البحر)
<i>le fond de la mer</i>	قاع البحر
<i>sonde</i>	مسبار الأعماق
<i>produits de la mer</i>	منتجات البحر
	أشنة (في الشام) أو طحالب (في مصر)
<i>algues</i>	
<i>algues bleues</i>	أشنة زرقاء
<i>(cyanophycées)</i>	
<i>(algues brunes)</i>	وهناك أخرى سمراء
<i>(al. vertes)</i>	وجراء <i>(algues rouges)</i> وخضراء
<i>fucus (varech)</i>	فوقس
	(من زينة الأشنة السمراء)
<i>fucacées</i>	فوقسيات
<i>goémon</i>	ومثله (غوامون)
	(أشنة تستعمل سماداً)
<i>herpès</i>	هرص أو مرض (معجم د. شرف والشهاني)
	يسمى القبول (الجامعة السورية) (العقائيل) أو العقائيس
	(بجمع القاهرة) (الشهاني)
<i>sable</i>	رمل
	(الرملة قطعة من الأرض يعلوها الرمل)
	وغس : رمل تسوخ (أي تغيب) فيه الاقدام
<i>sables mouvants</i>	
	يقال مكان أوغس على أن وغساء الرمال هي ما اندك منها وسهل
<i>vase (boue)</i>	وحل = حأ
	وهو طين أسود يقال ماء جمىء ويطلق الوحل على الطين
<i>boueux</i>	الريق فهو وحل أي ملطخ بالوحل
	الموئل موضع الوحل
	ويقال مكان زوغل من أزوغل المكان كثر فيه الأوحال والزوغل
	والزوغل الوحل والزوغل الوحل الشديد

<i>effluve</i>	(ومثله فَوْح وفَوْحَان (أي تبخر رائحة)
<i>(dégagement)</i>	(ومثله غَبَق وَغَبُوع
<i>bouffée</i>	نَفْحة أو هَبَّة
<i>halénée</i>	نَفْثَة
<i>(souffle)</i>	(أو نفس
<i>haleine</i>	نَسْمَة
<i>mauvaise haleine</i>	بَخَر : نَتَانَة رائحة الفم
	أَبْخَرَة سُخَامِيَة مثل التي تتصاعد من السُّخَام وهو إما الفحم أو سواد القدر.
<i>vapeurs méphitiques</i>	أَبْخَرَة مَنْتَنَة سَامَة أو وَخِمَة
<i>méphitisme, miasme</i>	(وَوَحْم وَنَتَانَة
	وَالْوَحْم بَخَار فَاسِد
<i>marécage miasmatique</i>	مَسْتَنْقَع وَخِيم
<i>ouffeur</i>	جَوَّ نَتْن خَائِق
<i>moufette (mephitis)</i>	ظُرْبَان (مَنْتَن)
<i>malaria</i>	حُمَّى المَلَارِيَا
<i>paludisme)</i>	(أُجَمِيَة)
	وهي البرداء والحُمى الأرضية والحُمى المرزغية
<i>halation</i>	تَسِيم = تَشْيِيق = تَشْهِيْق
<i>ulvérisation</i>	رَش = رَذْ
<i>machine à vapeur</i>	— آلَة بَخَارِيَة :
<i>vapeur d'eau</i>	بَخَار المَاء
<i>chaudière</i>	مُوَلَّد بَخَار
	(مثل المرجل)
<i>armite de Papin</i>	قَدْر ضَاغِطَة أو قَدْر بَابِن
<i>ouillonnement, ébullition</i>	غَلِيَان (= فُورَان)
<i>ouilloire</i>	(غَلَايَة
<i>point d'ébullition</i>	درجَة الغَلِيَان
<i>ridité</i>	مَبِوعَة (= مَتَبَع)
<i>asticité</i>	مَرُونَة (تَمَقُّط وَانْمَاط)
<i>lasticimétrie</i>	(قِيَاس المَرُونَة
	مَد بَخَارِي (قُوَة امْتِدَاد البَخَار)
<i>nsion de vapeur</i>	
<i>mosphère</i>	وَحْدَة الضَّغْط الجَوِّي
	(وَحْدَة ضَغْط تَعَادُل ضَغْط هَوَاء عِنْد سَطْح البَحْر)
<i>nomètre</i>	بِضْغَظ (مَقْيَاس ضَغْط السَّوَالِل)
<i>eval-vapeur</i>	حِصَان بَخَارِي
	(وَحْدَة تَعَادُل 75 كِلْغ فِي الثَّانِيَة أَي حَوَالِي 736 وَاط)

	اسْتَبْخَار (اسْتِخْدَام البَخَار فِي صَقْل الْأَنْسِجَة)
<i>vaporisage</i>	
<i>vaporeux</i>	بَخَارِي (ذُو بَخَار)
<i>aériforme</i>	شَبِيه بِاهْوَاء (لَهُ خَوَاص هَوَاء)
<i>aérifère</i>	نَاقِل هَوَاء
	مَائِع <i>fluide</i> (أَي ذَائِب مَتَسِيل)
	وَقَدْ تُنَمِّعُ الْغَاز أَي اسْتِحَال إِلَى سَائِل وَالْمَيْعَة سِيلَان الشَّيْء الْمَصْرُوب
<i>sublimation</i>	تَصْعِيد
	(تَكَرِير مَادَة صَلْبَة بِتَكْثِيف بِخَارِهَا الْمَتَصَاعِد عِنْد التَّسْخِين)
<i>sublimé</i>	مَصْعَد وَمَتَصَعَّد
<i>mercure sublimé corrosif</i>	زَبَق مَصْعَد أَكَال
<i>distillation</i>	تَقْطِير
	(إِسَالَة الشَّيْء قَطْرَة قَطْرَة)
<i>distillerie</i>	مَقْطَرَة
	تَبْخِير (بِمَعْنَى تَحْوِيل إِلَى بَخَار)
<i>volatilisation</i>	
<i>volatilité</i>	قَابِلِيَة التَّبْخِير (تَبْخُرِيَة)
<i>volatil</i>	مَتَبْخِر
	بَخَار (مَتَصَاعِد فِي غَلِيَان أَوْ مَتَكَاثِف عِنْد الْأَصْطِدَام بِجَسْم
<i>buée</i>	بَارِد)
<i>rosée</i>	بُخَار مُقْطَر
<i>(serein</i>	(وَيُطْلَق عَلَى النَّدَى وَالطَّل وَهُوَ
<i>bruine</i>	رَذَاذ = (مَطَر رَقِيق)
<i>(embruns</i>	(رَشَاش
<i>brouillard</i>	ضَبَاب = سَحَاب يَغْشِي الْأَرْض
<i>(nuage</i>	غَمَامَة <i>nue</i>
	أُغْمِتَ السَّمَاء صَارَتْ ذَات غَمَام وَالْأَغْم مِنَ السَّحَاب مَا لَا
	فَرَجَة فِيهِ. الْقَرَاصِ السَّحَاب الْمَبْرَق
<i>nuée</i>	الْمَرْعَد
	(هُوَ سَحَاب يَحْمِلُ الْبَرَد)
<i>émanations</i>	— تَصْعِدَات :
	التَّصْعِد (انْبِعَاط عَنَصْر اشْعَاعِي نَاتِج عَنِ انْخِلَال رَادِيُوم أَوْ
	غَيْرِهِ)
<i>effluence</i>	تَدَفُّق (انْبِجَاس)
<i>(jaillissement)</i>	
<i>(effluent</i>	(غَاز أَوْ سَائِل مَتَدَفِّق
<i>enhalation</i>	تَصْعِد (رَائِحَة)

ضابط أو معدّل (أداة لضبط سير آلي)
régulateur
 صمام الأمن
soupape de sureté
 صمام منزلق
tiroir
 عنفة
turbine
 (ترينة وهي محرك مدولب يدار بالبخار)
 دولاب ناظم (أو ضابط) في محرك
volant (de moteur)
 أو دولاب المُطْلِق
volant de démarreur

77 البخل (avarice) *avarice (avarice)*

البخل أو السُّح والامساك (وهو ضد الجود والسخاء)
pingre
 والبَخَال والبَخْل الشديد البخل
 المتبخل ما يدعو الى البخل
avare, grigou,
 بخيل = شحيح = مِسِيك
harpagon, pince, maille, pince-misère
 مقتّر
avaricieux
 وقد قَتَر أو قَتَر على عياله ضيق عليهم في النفقة
 وأقتر الرجل قُل ماله
 والقَتَر البُلغة من العيش والقَتَر ضيقه
 القاتر = القَتور = الأقتر : البخيل
lésineur,
 بخيل دنيء
liardeur
 يشد على الفلّس بكل قواه
grippe-sou, ladre, chien, rat
 بائع بالتفسيط
regrettier
 (مقتّر)
barguigneur
 متردد (حائر)
grimelin (avare au jeu)
 قَتور في اللعب
usurier
 مُرَاب (يقترض ويسلف بالربا)
corsaire
 قرصان (لصّ بحر)
 مَصّاص دِمَاء (يبتز أموال الناس بالباطل)
vampire
 بَرّاز كاسر
vautour
 (يسلب الناس أموالهم ويهرم بَرّاز ويَبْزِي)
gredin
 وَغْد (يبتز ببذالة)
harpie
 طَمّاع (يشبه طائر البَعْنق)

(يتبع)

مساحة التحمية (أو الاحماء)
surface de chauffe
 لها اتصال مباشر بالنار أسفل المرجل)
bouilleur
 موسّع مساحة التحمية
 آلة بخارية بسيطة المردود
machine à simple effet
 آلة بخارية عالية الضغط
machine à haute pression
 نقالة بخارية (آلة تتحرك بالبخار صالحة للنقل)
locomobile
 قاطرة (بخارية)
locomotrice
 باخرة (سفينة بخارية)
bateau à vapeur
 قطع آلية :
pièces de machines
 رَقاص
balancier
 (آلة لحفظ التوازن)
bielle de piston
 ساعد (مثل ساعد المكبس)
bielle
 مُقَطَّر (آلة تقطير)
bouilleur
 مُكثّف
condenseur
 (أو ممّعة البخار)
cylindres
 أسطوانات
(cylindrée)
 سعة الأسطوانات
piston de cylindre
 مكبس الأسطوانة
excentrique
 مُنحرف المركز
 (خارج عن المركز)
générateur à magneto
 مولد بمغناط
glissoire
 مَزَلَق أو مزلقة (مكان الانزلاق)
manette
 يَدَة أو قبضة
 (آلة تقبض باليد)
levier
 عَتَلَة
 (مثل عتلة وصول الهواء)
levier d'arrivée d'air
 مكبس
piston
 مزلقة المكبس
(glissière de piston)
 مضخة التغذية
pompe d'alimentation
 جهاز دافع
propulseur
 غَدَاد السوائل أو الأبخرة
registre. (des liquides ou vapeurs)
 (حتى غَدَاد الصفحات في مطبعة سمي)
registre d'imprimerie)